

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **67 (1949)**

Heft 117

PDF erstellt am: **10.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einziehen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionsstarif: 21 Rp. die einseitige Millimeterzelle oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne pouvant être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „Le Vie économique“: 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
The Marine Insurance Company, Limited, London.
Schweizerische Gesellschaft für elektrische Industrie, Basel.
Les Berges du Léman S.A. en liquidation, Vevey.
Interpart S.A., Lausanne.

Mittellungen — Communications — Comunicazioni

Clearing-Verkehr; Ausweis - Trafic de compensation; Situation: 30. IV. 49.
Abkommen zwischen der Schweiz und Spanien über den Waren- und Zahlungsverkehr (mit Listen A und B).
Separatabzug; Zahlungsverkehr mit Portugal. Tirage à part: Service des paiements avec le Portugal.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Der unbekannte Inhaber der Inhaber-Aktie Nr. 41, von nom. Fr. 250, der Elektrizitätswerk*Stämpach AG. mit Sitz in Utzigen, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Aktie kraftlos erklärt wird. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen.
(W 278¹)

Bern, den 23. März 1949. Der Gerichtspräsident III: Hilfiker.

Der unbekannte Inhaber der drei 3%-Kassaobligationen der Hypothekarkasse des Kantons Bern, zu nom. Fr. 1000, Nrn. 293 552/4, mit Talons und Coupons vom 17. August 1948 bis 17. Februar 1958, wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Aktie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen.
(W 277¹)

Bern, den 6. Mai 1949. Der Gerichtspräsident III: Hilfiker.

Es werden vermisst:

1. Kassaschein Nr. 374 der Spar- und Leihkasse Balgach, lautend auf Jakob Thurnheer, Buchholz, Balgach, Wert per 31. Dezember 1948 Fr. 509.50.

2. Versicherungsbrief Nr. 1843, Pfandprotokoll St. Margrethen, Band XI, Fol. 80, im Betrage von Fr. 3000, datiert vom 15. Juni 1909, lastend auf der Liegenschaft der Erbgemeinschaft Pareth, Kat.-Nr. 1187, Bäckerei und Wirtschaft «Zum Rössli», im Oberdorf, St. Margrethen.

3. Inhaberschuldbrief Nr. 28, Pfandprotokoll Balgach, Band XIV, Seite 48, im Betrage von Fr. 600, datiert vom 7. Mai 1928, lastend auf dem Grundstück Parzelle Nr. 97, im Obermäder, 1. Gang, Balgach; jetziger Grundeigentümer: Eugen Oehler, Landwirt, Bild, Balgach.

4. Kaufschuldversicherungsbrief Nr. 245, Pfandprotokoll Nesslau, Band 26, im Betrage von Fr. 1200, datiert vom 24. Oktober 1905, lastend auf der Liegenschaft der Erben der Frau Anna Kamm-Aberhalden, in der Untersteig, Nesslau, Grundregister Band 85 Nesslau.

Die allfälligen Inhaber dieser Wertpapiere werden aufgefordert, Ziffer 1 binnen 6 Monaten und Ziffern 2—4 binnen einem Jahre, vom Tage der ersten Veröffentlichung an, vorzulegen, und zwar: Ziffern 1—3 beim Bezirksgerichtspräsidium von Unterthalen in Au und Ziffer 4 beim Bezirksgerichtspräsidium von Obertoggenburg, in Wildhaus, ansonst die Wertpapiere kraftlos erklärt werden.
(W 265¹)

S. t. Gallen, den 7. Mai 1949.

Die Rekurskommission des Kantonsgerichtes.

Première insertion

Nous, président du Tribunal de première instance, ordonnons au détenteur inconnu certificat de dépôt de la Caisse hypothécaire du canton de Genève, au porteur, portant le N° 8894, au montant de 13 000 fr. créé le 6 janvier 1949, à l'échéance du 13 novembre 1953, 3 ¼ % l'an, avec coupons semestriels de 211 fr. 25 aux 13 mai et 13 novembre de chaque année, le premier au 13 mai 1949, de le produire et de le déposer en notre greffe dans le délai de six mois à dater de la première insertion de la présente ordonnance, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. T. I. (W 288³)

Tribunal de première instance de Genève: Ed. Drexler, président.

Kraftloserklärungen — Annulations

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat mit Entscheid vom 18. Mai 1949 den Inhaberschuldbrief von Fr. 13 000, verzinlich halbjährlich zu 6 % auf den 30. Juni und 31. Dezember, im zweiten Rang auf die Liegenschaft Sektion I, Parzelle 2177, des Grundbuches Basel mit Wohnhaus Largitzenstrasse 7, ausgestellt am 28. März 1930 von Notar Dr. Adolf Bieder und eingetragen im Grundbuch am 1. April 1930, Schuldner die Ehegatten Hermann Häusler und Clara Lydia, geb. Dobler, nach Ablauf der Auskündungsfrist kraftlos erklärt.
(W 289)

Basel, den 19. Mai 1949. Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

17. Mai 1949.

Patent- und Lizenzverwertungs A.G., in Zürich 7 (SHAB. Nr. 155 vom 5. Juli 1944, Seite 1514). Die Generalversammlung vom 30. April 1949 hat die Statuten dem neuen Recht angepasst. Das Grundkapital von Fr. 25 000 ist durch Ausgabe von 25 neuen Aktien zu Fr. 1000 auf Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Es ist voll durch Verrechnung liberiert. Neues Geschäftslokal: Pelikanstrasse 37 in Zürich 1.

17. Mai 1949.

Inkasso-Gesellschaft, in Zürich 1, Genossenschaft (SHAB. Nr. 66 vom 20. März 1947, Seite 778). Die Generalversammlung vom 12. April 1949 hat die Statuten dem neuen Recht angepasst. Die Genossenschaft bezweckt für ihre Mitglieder die Durchführung von aussergerichtlichen Inkasso, die Führung von Debitorenkontrollen sowie die Führung, die Kontrolle und die Revision von Buchhaltungen, die Uebernahme von Verwaltungen und Treuhandfunktionen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern.

17. Mai 1949. Beteiligungen.

Hubertus Aktiengesellschaft, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 42 vom 19. Februar 1938, Seite 394), Beteiligungen. Die Generalversammlung vom 4. April 1949 hat die Statuten dem neuen Recht angepasst. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief.

17. Mai 1949. Beteiligungen.

Munos Aktiengesellschaft, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 42 vom 19. Februar 1938, Seite 394), Verwaltung von Beteiligungen usw. Die Generalversammlung vom 4. April 1949 hat die Statuten dem neuen Recht angepasst. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief.

17. Mai 1949.

Schweizerische Revisionsgesellschaft A.-G. (Société Suisse pour Révisions et Expertises commerciales S.A.) (Società Svizzera per Revisioni e Perizie commerciali S.A.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 14 vom 19. Januar 1948, Seite 174). Oscar Hedinger und Ernst Schmidheiny sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu ist in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden Arthur Wirz, von Muhen, in Würenlingen.

17. Mai 1949.

Muraito Wohnungseinrichtungen, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 133 vom 11. Juni 1946, Seite 1734), Innenarchitekturgeschäft usw. Die Prokuren von Anna Bolli-Hemmi und Hans Knöpfli sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Robert Huber, von Weinfelden, in Zürich.

17. Mai 1949. Holz.

Möckli & Wipf, in Marthalen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 153 vom 6. Juli 1925, Seite 1174), Holzhandel. Der Gesellschafter Heinrich Möckli ist ausgeschieden. Neu ist als Gesellschafter eingetreten Edwin Wipf, von und in Marthalen. Die Firma wird abgeändert auf Caspar Wipf & Co.

17. Mai 1949. Kalender- und Buchverlag.

Bernhard Staub, in Zürich (SHAB. Nr. 235 vom 7. Oktober 1941, Seite 1974), Kalender- und Buchverlag. Neues Geschäftslokal: Neustadtgasse 2.

17. Mai 1949. Waren aller Art, Liegenschaften usw.

Erma, Ch. Demarmels, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Charles Demarmels, von Saluz (Graubünden), in Zürich 1. Import, Export von und Handel mit Waren aller Art; Reiseagentur; Verwaltung und Verkauf von Liegenschaften. Seilergraben 75.

17. Mai 1949. Präzisionswerkzeuge.

Clerici Sarino, in Winterthur. Inhaber dieser Firma ist Clerici Sarino, italienischer Staatsangehöriger, in Winterthur 1. Import, Export von sowie Handel mit Präzisions-Werkzeugen. Rosentalstrasse 74.

17. Mai 1949. Werkzeuge usw.

S. Rosenstein, in Zürich (SHAB. Nr. 234 vom 6. Oktober 1941, Seite 1962), «Invar»-Spezialwerkzeuge usw. Die Firma ist infolge Todes des Firmeninhabers und Geschäftsaufgabe erloschen.

17. Mai 1949.

M. Lederer, Elektro- und Installationsartikel, in Zürich (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1948, Seite 1746). Ueber die Inhaberin dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Uster, vom 18. März 1949, der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 6. April 1949 mangels Aktiven eingestellt worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

17. Mai 1949. Wärmesteine, Bügelbretter.

Werner Haug, in Zürich (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1949, Seite 320), Wärmesteine und Bügelbretter. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

17. Mai 1949.

Aktiengesellschaft Franz Brozincevic & Cie., Motorwagenfabrik, Wetzikon, in Wetzikon (SHAB. Nr. 65 vom 18. März 1949, Seite 734). Der Verwaltungsratspräsident nennt sich nicht mehr Franz Brozincevic junior, sondern Franz Brozincevic. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Albert Tschupp, von Ermensee (Luzern), in Wetzikon.

17. Mai 1949.

Schweizerischer Kaufmännischer Verein (Société suisse des Commerçants) (Società svizzera dei Commercianti), in Zürich 1, Verein (SHAB. Nr. 114 vom 19. Mai 1948, Seite 1387). Neu ist in den leitenden Ausschuss gewählt worden Hans Appenzeller, von und in Zürich. Zum Zentralsekretär ist gewählt worden Rudolf Welter, von Zürich und Hauptwil (Thurgau), in Zürich. Der Präsident oder ein Vizepräsident führt mit einem weiteren Mitglied des Ausschusses, dem Generalsekretär oder einem der Zentralsekretäre, bzw. dem Verwaltungschef, Kollektivunterschrift.

17. Mai 1949.

Braunviehzuchtgenossenschaft Nänikon, in Uster (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1947, Seite 2349). Gottfried Ochsner ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Vorstand als Kassier und Züchtbuchführer gewählt worden Gottfried Ochsner junior, von und in Uster. Präsident oder Vizepräsident führen mit dem Aktuar oder mit dem Kassier Kollektivunterschrift.

17. Mai 1949.

Konsumverein Rorbas, in Rorbas, Genossenschaft (SHAB. Nr. 225 vom 26. September 1947, Seite 2810). Albert Büchi ist nicht mehr Vizepräsident und Kassier, sondern Aktuar des Vorstandes, und Max Spörri ist nicht mehr Aktuar, sondern Vizepräsident und Kassier des Vorstandes. Präsident Konrad Landert führt Kollektivunterschrift mit Vizepräsident und Kassier Max Spörri oder Aktuar Albert Büchi.

18. Mai 1949.

Sennereigesellschaft Garwied & Umgebung, in Dürnten, Genossenschaft (SHAB. Nr. 97 vom 27. April 1948, Seite 1182). Die Generalversammlung vom 25. März 1949 hat die Statuten abgeändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

18. Mai 1949. Kino.

Cinébrief Zürich A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1945, Seite 1718), kinematographische Vorführungen. Die Generalversammlung vom 26. April 1949 hat die Statuten dem neuen Recht angepasst. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt.

18. Mai 1949.

Sennengenossenschaft Oerischiwand, in Hütten (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1949, Seite 1237). Walter Schärer ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Vorstand als Präsident gewählt worden Franz Dominik Betschart, von Muotathal, in Hütten. Er führt Kollektivunterschrift mit Aktuar Camenzind oder mit Kassier Nauer.

Bern — Berne — Berna**Bureau Aarberg**

14. Mai 1949. Eisen, Maschinen, Autogarage usw.

Reber & Kellerhals, in Aarberg, Eisen- und Maschinenhandlung, Autogarage mit Reparaturwerkstätte, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 93 vom 23. April 1947, Seite 1099). Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

Bureau Aarwangen

16. Mai 1949. Schuhe, Strümpfe.

M. Huber, in Langenthal. Inhaber der Firma ist Moritz Huber-Roth, von Hochwald (Solothurn), in Langenthal. Schuh- und Strumpfhandlung. Lotzwilstrasse 9.

16. Mai 1949. Bäckerei-Konditorei usw.

Hans Graber, in Langenthal. Inhaber der Firma ist Hans Graber-Mattenberger, von Rohrbachgraben (Bern), in Langenthal. Bäckerei, Konditorei, Kaffeestube. St. Urbanstrasse 24.

Bureau Bern

16. Mai 1949. Technische Waren usw.

H. A. Hodel, in Bern. Inhaber der Firma ist Heinz Albert Hodel, von Wikon (Luzern), in Bern. Einzelprokura wird erteilt an Albert August Hodel, von Wikon (Luzern), in Bern. Vertrieb von technischen Waren aller Art. Neuen-gasse 8.

16. Mai 1949. Wirtschaft.

Oskar Hostettler, in Mittelhäusern, Gemeinde Köniz. Inhaber der Firma ist Oskar Willy Hostettler, von Wahlern (Bern), in Mittelhäusern, Gemeinde Köniz. Betrieb der Wirtschaft «Zum Hirschen».

16. Mai 1949. Liegenschaften usw.

Mondragores A.G., in Wabern, Gemeinde Köniz, Erwerb, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften sowie Vermögenswerten jeglicher Art (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1945, Seite 2014). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 13. Mai 1949 hat die Gesellschaft beschlossen den Zweck zu ändern. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt nunmehr den Erwerb, Verkauf und die Verwaltung von Liegenschaften und Vermögenswerten jeglicher Art sowie die Tätigkeit von Import- und Exportgeschäften.

17. Mai 1949. Bäckerei, Konditorei.

Hs. Bättig, in Bern-Bümpliz. Inhaber der Firma ist Johann Bättig, von Ufhusen (Luzern), in Bern-Bümpliz. Bäckerei-Konditorei. Keltenstrasse 104.

17. Mai 1949. Textilapparate.

Gebr. Burkhalter & Co., in Bern. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. Mai 1949 begonnen hat. Unbeschränkt haftende Gesellschafter sind Hermann Burkhalter, von Hasle b. B., in Bern, gütlich getrennter Ehegatte der Adelheid, geb. Dietrich, und Erwin Burkhalter, von Hasle b. B., in Bern. Kommanditistin mit einer Bareinlage von Fr. 500 ist Emilie Burkhalter, von Hasle b. B., in Bern. Verkauf von Textilapparaten. Wiesenstrasse 66.

Bureau Burgdorf

16. Mai 1949. Radio, Grammophonartikel.

Math. Schlegel, in Burgdorf. Inhaber dieser Einzelfirma ist Mathias Schlegel, von Azmoos (St. Gallen), in Burgdorf. Radiofachgeschäft und Handel mit Grammophonartikeln. Bernstrasse 10.

Bureau de Delémont *

16 mai 1949. Boîtes de montres.

Léon Berdat, société anonyme, à Courtételle (FOSC. du 1^{er} mai 1947, N° 100, page 1186). Les administrateurs Emile Schmiddle et Louis Berdat-Joliat ne font plus partie du conseil d'administration; leur signature est radiée. Ils sont remplacés par Alexandre Maffiolini, de et à Delémont, nommé secrétaire, et Roger Erard, du Noirmont, à Bassecour, membre. La société est dorénavant engagée par la signature individuelle de chaque administrateur.

Bureau Laufén

16. Mai 1949.

Holzstoff- & Papierfabrik Zwingen A.G. (Fabrique de Pâtes de Bois et de Papier Zwingen S.A.), in Zwingen (SHAB. Nr. 48 vom 27. Februar 1947, Seite 562). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 10. Mai 1949 wurde das Aktienkapital von Fr. 3 500 000 auf Fr. 5 500 000 erhöht durch Ausgabe von 4000 Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 5 500 000, eingeteilt in 11 000 Inhaberaktien zu Fr. 500. Robert Furrer (Präsident) und Arthur Fahrlander sind infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Deren Unterschriften sind erloschen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus Walter Scherz, Präsident (bisher Delegierter); Rudolf Stämpfli, Vizepräsident (bisher); Willi A. Scherz, Delegierter (bisher Mitglied); Otto Coninx, von und in Zürich; Paul Ringier, von und in Zofingen, und Hans Wyss, von und in Bern. Rudolf Kögler ist nicht mehr Direktor, seine Kollektivunterschrift ist erloschen. Als neuer Direktor wurde ernannt: Berthold Renggli, von Werthenstein, in Zwingen. Walter Scherz führt Einzelunterschrift, die übrigen Verwaltungsratsmitglieder und die Direktoren zeichnen kollektiv je zu zweien.

Bureau de Moutier

17 mai 1949. Confection, etc.

Jean Theurillat, à Moutier. Le chef de la maison est Jean Theurillat, d'Epauvillers (Berne), à Moutier. Commerce de confection et de textile.

17 mai 1949.

Société de fromagerie, Fornet-dessous, à Fornet-Dessous, commune de Châtelat, société coopérative (FOSC. du 11 juillet 1947, N° 159, page 1929). Samuel Amstutz et Walter Loosli ayant démissionné de l'administration, leurs pouvoirs sont éteints. Font partie du comité: président: Ulrich Amstutz (déjà inscrit); secrétaire: Alfred Cattin, du Noirmont, aux Cerniers de Rebévelier (nouveau). La société est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire. En conséquence, le caissier Jacob Amstutz n'a plus la signature collective à deux pour représenter la société; ses pouvoirs sont éteints.

Bureau de La Neuveville

16 mai 1949. Vins, liqueurs.

Armand Perdrizat, à La Neuveville, commerce de vins et liqueurs (FOSC. du 26 novembre 1946, N° 277, page 3451). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau de Porrentruy

13 mai 1949. Cidrerie, distillerie, vinaigrerie.

Arnold Rebetez, à Alle, fabrication de pignons et roues d'ancre (FOSC. du 17 mars 1938, N° 87, page 837). La maison modifie son genre d'affaires comme suit: cidrerie, distillerie, vinaigrerie.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

17. Mai 1949. Metallwaren.

Ernst Haslebacher, in Münsingen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ernst Haslebacher, von Lützelflüh, in Münsingen. Vertretungen aller Art, insbesondere von Metallwaren. Gartenstrasse 9.

Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

17. Mai 1949. Liegenschaften, Steinbruch.

Baur & Co., in Oberstocken. Hans Baur sen., von und in Höfen, Hans Baur jun., von Höfen, in Thun, Alfred Müller, von Höfen, in Oberstocken, Arnold Mösching, von Saanen, in Höfen, und Rudolf Zenger, von Oberstocken, in Höfen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1949 begonnen hat. Die Vertretung der Gesellschaft erfolgt durch Kollektivunterschrift, wobei je einer der Gesellschafter Baur kollektiv mit einem der übrigen Gesellschafter zeichnet. Die andern Gesellschafter sind ohne Mitwirkung eines Gesellschafter Baur nicht zur Vertretung berechtigt. Erwerb von Liegenschaften zur Eröffnung und Ausbeutung eines Steinbruchs mit Hartschotterwerk und alle damit in Zusammenhang stehende Verarbeitung von Materialien, Verkauf und Vertrieb des Materials. Geschäftslokal: beim «Bären».

Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

14. Mai 1949.

Franz Zumbühl, Autotransporte, in Stansstad. Inhaber der Einzelfirma ist Franz Zumbühl, von Büren, Gemeinde Oberdorf (Nidwalden), in Stansstad. Autotransporte.

Zug — Zoug — Zugo

17. Mai 1949. Nahrungsmittel usw.

Nestlé Alimentana S.A., in Cham und Vevey (SHAB. Nr. 283 vom 2. Dezember 1948, Seite 3259). Die Kollektivprokura des Hans Grob ist erloschen. Der Delegierte des Verwaltungsrates, André Perrochet, hat nun Wohnsitz in Stamford (Connecticut, USA).

17. Mai 1949. Wolle, Baumwolle usw.

Alva A.G., in Zug, Fabrikation, Ankauf und Verkauf von Waren aller Art aus Wolle, Baumwolle und andern Fasern (SHAB. Nr. 75 vom 30. März 1949, Seite 848). Die ausserordentliche Generalversammlung vom 26. April 1949 hat die Statuten revidiert. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 8 Mitgliedern. Neu in denselben wurden gewählt: Walter Sommer, von Dürrenroth (Bern), in Zürich und Gaston Homsy, von Syrien, in Alep (Syrien). Sie zeichnen unter sich oder je mit einem andern Zeichnungsberechtigten kollektiv zu zweien.

17. Mai 1949. Spenglerei.

Carl Abicht, in Zug, Bau- und Werkstattspenglerei (SHAB. Nr. 103 vom 4. Mai 1934, Seite 1187). Die Firma wird infolge Eingehung einer Gesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Kollektivgesellschaft, «Carl Abicht & Sohn», in Zug übernommen.

17. Mai 1949. Spenglerei.

Carl Abicht & Sohn, in Zug. Unter dieser Firma sind Carl Abicht senior, und Carl Abicht junior, beide von und in Zug, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 16. Mai 1949 begonnen hat. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der gelöschten Firma «Carl Abicht», in Zug. Bau- und Werkstattspenglerei. Aegeristrasse 30.

Freiburg — Fribourg — Friburgo**Bureau de Fribourg**

17 mai 1949.

F. Egger et fils, parqueterie de Fribourg, à Fribourg. Fernand Egger et son fils André Egger, les deux de Tavel, Vuippens et Fribourg, à Fribourg, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif, qui a commencé le 1^{er} mai 1949. L'associé Fernand Egger a seul la signature sociale. Fabrication, fourniture et pose de parquets. Rue de l'Industrie 8 a.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

16. Mai 1949. Chemisch-kosmetische Spezialitäten. Peter Hämmerli, in Basel, Fabrikation von und Handel mit chemischen und kosmetischen Spezialitäten (SHAB. Nr. 16 vom 21. Januar 1948, Seite 200). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «P. Hämmerli & Co.», in Basel.

16. Mai 1949. Chemische Produkte usw. P. Hämmerli & Co., in Basel. Peter Hämmerli-Hugi, von Engi (Glarus), in Basel, Anton De Podestà-Kellmeyer, von und in Trimbach und Richard Kissing-Mathys, von Wolfwil, in Wangen b. Olten, haben unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Mai 1949 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Peter Hämmerli», in Basel, übernommen hat. Die Gesellschafter zeichnen zu zweien. Fabrikation von und Handel mit chemischen und kosmetischen Spezialitäten unter der Bezeichnung H. B. P. Gellertpark 7.

16. Mai 1949. Rosshaarspinnerei. Walter Jost, in Basel, Betrieb einer Rosshaarspinnerei (SHAB. Nr. 109 vom 11. Mai 1949, Seite 1264). Einzelprokura wird erteilt an Franz Josef Dobert, deutscher Staatsangehöriger, in Basel.

16. Mai 1949. Maschinenfabrik Burckhardt A.G. (Société Anonyme des Ateliers de Construction Burckhardt) (Società Anonima Burckhardt, Stabilimenti per Costruzioni Meccaniche) (The Burckhardt Engineering Works Ltd.), in Basel (SHAB. Nr. 85 vom 11. April 1949, Seite 959). Zum Vizedirektor wurde ernannt der bisherige Prokurist Günter Rauschenbach. Er zeichnet wie bisher zu zweien.

16. Mai 1949. LUAG Lift Unterhalt A.G. Basel, in Basel (SHAB. Nr. 79 vom 6. April 1948, Seite 956). Prokura wurde erteilt an Fritz Disler, von Kriens, in Reinach (Basel-Landschaft) und Josef Matzmann, von Inwil (Luzern), in Basel. Sie zeichnen zu zweien mit je einem Verwaltungsratsmitglied.

16. Mai 1949. Aktiengesellschaft Floretspinnerei Ringwald (Société anonyme Filature de Chappe Ringwald), in Basel, Fabrikation von Floretseide usw. (SHAB. Nr. 193 vom 19. August 1948, Seite 2299). Prokura wurde erteilt an Hans Albert Suter und Adolf Thöni-Grieder, beide von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien unter sich oder mit einem andern Prokuristen. Die Prokuren von Hermann Buser-Zeller und Rudolf Bächtold-Haller sind erloschen.

16. Mai 1949. Wirtschaft. Walter Aerni-Aerni, in Basel, Wirtschaftsbetrieb (SHAB. Nr. 157 vom 8. Juli 1948, Seite 1914). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

16. Mai 1949. Wirtschaft. A. Aerni, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Wwe. Albertine Aerni-Aerni, von Bolken, in Basel. Wirtschaftsbetrieb. Elsässerstrasse 127.

17. Mai 1949. Glaswaren usw. Otto Weysser & Cie, vormals Balduin Weisser's Söhne & Cie, in Basel, Kommanditgesellschaft, Handel in Glaswaren und Maschinen für die Brauerei- und Getränkeindustrie (SHAB. Nr. 33 vom 10. Februar 1947, Seite 402). Die Firma hat sich infolge Todes des unbeschränkt haftenden Gesellschafters Otto Weysser aufgelöst und tritt in Liquidation. Diese wird unter der Firma Otto Weysser & Cie, vormals Balduin Weisser's Söhne & Cie, in Liq. durchgeführt durch die bisherige Prokuristin Liselotte Weisser als Liquidatorin mit Einzelunterschrift. Ihre sowie die Prokura des Joseph Kuster-Paoli sind erloschen.

17. Mai 1949. Glaswaren usw. Weisser & Kuster A.G. (Weisser & Kuster S.A.), in Basel. Unter dieser Firma bildet sich auf Grund der Statuten vom 12. Mai 1949 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Handel in Glaswaren und Maschinen für die Brauerei- und Getränkeindustrie aller Art in Weiterführung des unter der Firma «Otto Weysser & Cie, vormals Balduin Weisser's Söhne & Cie», in Basel betriebenen Geschäftes. Das Grundkapital beträgt Fr. 100.000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Uebernahmebilanz vom 2. Januar 1949 einen Teil der Aktiven im Betrage von Fr. 520.806.18 und einen Teil der Passiven von Fr. 383.597.89 der vorgenannten Kommanditgesellschaft zum Preise des Wertes des Aktivenüberschusses von Fr. 137.208.29. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern gehören an: Dr. Fritz Hagemann, von und in Basel, als Präsident, Joseph Kuster-Paoli, von Engelberg, in Riehen, und Liselotte Weisser von und in Basel. Die beiden Letzten führen Einzelunterschrift. Gartenstrasse 84.

17. Mai 1949. Adler-Bank Basel, in Basel, (SHAB. Nr. 108 vom 11. Mai 1948, Seite 1316). Der Inhaber Albert Adler-Gruny heisst nun Albert Adler-Casonato. Er lebt mit seiner Ehefrau Norma, geb. Casonato in Gütertrennung.

17. Mai 1949. Kohlen. E. Schmidli, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Emil Schmidli-Schönenberger, von Gempen, in Basel. Kohlenhandlung. Oetlingerstrasse 155.

17. Mai 1949. Spenglerei usw. A. Herrmann, vorm. Herrmann & Tomek, in Basel, Spenglerei und Installationen (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1946, Seite 1924). Ueber den Inhaber wurde am 29. April 1949 der Konkurs erkannt.

17. Mai 1949. Basler Stückfärberei A.G. (Société pour teinture en pièce S.A. Bâle) (Piece Dyeing Works Ltd. Basle), in Basel (SHAB. Nr. 163 vom 15. Juli 1948, Seite 1987). Die Unterschrift des Direktors Hans Woehr ist erloschen.

17. Mai 1949. Wirtschaft. J. H. Stebler, in Riehen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Julius Hermann Stebler-Kümmerli, von Zürich, in Riehen. Wirtschaftsbetrieb. Baselstrasse Nr. 48.

17. Mai 1949. Waren aller Art. E. Bleuel & Co. in Basel, Import und Export von Waren aller Art (SHAB. Nr. 222 vom 22. September 1948, Seite 2576). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen.

17. Mai 1949. Wirtschaft. G. Bianchi-Ugolini, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Giulio Bianchi-Ugolini, italienischer Staatsangehöriger, in Basel. Wirtschaftsbetrieb. Kannenfeldstrasse 59.

18. Mai 1949. Konfiserie usw. A. Herde-Hedinger, in Basel. Vertretung von und Handel mit Konfiseriewaren usw. (SHAB. Nr. 302 vom 27. Dezember 1947, Seite 3808). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

18. Mai 1949. Konfiseriewaren usw. M. Herde, in Basel. Inhaber der Einzelfirma ist Wwe. Margrith Herde-Hedinger, von und in Basel. Vertretung von und Handel mit Konfiserie-, Schokolade- und Biskuitwaren. Greifengasse 40.

18. Mai 1949. Leder usw. Wilhelm Afflerbach, vorm. Baumgartner, in Basel, Handel in Leder usw. (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1932, Seite 579). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven gehen über an die neue Einzelfirma «Wendelspiess», in Basel.

18. Mai 1949. Lederwaren.

Wendelspiess, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Max Wendelspiess, von Zürich, in Basel, mit seiner Ehefrau Elsa, geb. Afflerbach, in Gütertrennung lebend. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Wilhelm Afflerbach, vorm. Baumgartner», in Basel. Einzelprokura wird erteilt an die Ehefrau Elsa Wendelspiess-Afflerbach, von Zürich, in Basel. Handel in Lederwaren. Steinvorstadt 8.

18. Mai 1949. Wirtschaft. Robert Fenkart, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Robert Fenkart-Kehl, von Rohr (Solothurn), in Basel. Wirtschaftsbetrieb. Isteinerstrasse 98.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

17. Mai 1949.

Doerig-Taschentücher A.-G. (Doerig Mouchoirs S.A.) (Doerig-Handkerchiefs Ltd.), in Appenzell (SHAB. Nr. 98 vom 29. April 1947, Seite 1163). Die Einzelprokura von Ida Mazenauer ist erloschen.

17. Mai 1949. Maurergeschäft. Rudolf Roncoroni, in Oberegg. Inhaber dieser Firma ist Rudolf Roncoroni-Bischofberger, von Italien, in Oberegg. Maurergeschäft. Vorderdorf. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Beschluss der Standeskommission vom 15. Januar, 26. Februar und 21. April 1949).

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

16 maggio 1949. Cava e lavorazione del granito. A. Vostl & Ci, in Tenero. Alfonso Vosti, fu Clemente, da ed in Gerra Verzasca; Bruno Mazzoni, da Contra, in Orselina; Guido Cavagna, di Pietro, da Fusio, in Minusio, hanno costituito a datare dal 1° gennaio 1948 una società in nome collettivo sotto la ragione sociale suindicata. Cava e lavorazione meccanica del granito.

17 maggio 1949. Sartoria, confezioni tessuti. Fratelli Gianettoni, in Locarno, sartoria, confezioni tessuti (FUSC. del 28 gennaio 1949, N° 23, pagina 271). Il socio Rinaldo Gianettoni ha stabilito, per convenzione matrimoniale del 28 marzo 1949 il regime matrimoniale della «Separazione dei beni» con sua moglie Giuseppina nata Leoni.

Ufficio di Lugano

12 maggio 1949.

Società Anonima Auto-Cine Sonoro, con sede a Massagno. Con atto pubblico e statuti in data 3 maggio 1949 si è costituita sotto questa ragione sociale, una società anonima, avente lo scopo di esercire un cinematografo sonoro ambulante sul territorio del cantone Ticino, della Mesolcina e della Calanca. Il capitale sociale è di 50.000 fr., diviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. ciascuna, liberato al 40% = 20.000 fr. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio di amministrazione è composto da 1 a 5 membri, attualmente 3 che sono: Dr. Alfredo Tanzi, di Alfredo, da Lugano, in Viganello, presidente; Ugo Ballabio, di Alberto, da Morbio Inferiore, in Agno, segretario; Dr. Lillio Francini di Ernesto, da Bodio, in Locarno. La società è vincolata dalla firma collettiva di due membri del consiglio d'amministrazione. Via S. Gottardo 2.

17 maggio 1949. Vestiti, ecc. Carlo Gemperle e Ci, in Lugano, società in nome collettivo, fabbricazione, commercio vestiti, ecc. (FUSC. del 23 marzo 1948, N° 69, pagina 832). Erika Gemperle, nata Borner, non fa più parte della società (dal 1° maggio 1949) che continua tra gli altri due soci sotto la nuova ragione sociale Casa del vestito Gemperle e Balmell. Nuovo recapito: palazzo Ginevrina.

17 maggio 1949. Importazioni, esportazioni, ecc. Trasfer S.A., in Lugano, importazioni, esportazioni, ecc. (FUSC. dell'11 ottobre 1948, N° 238, pagina 2743). Nuovo recapito: via Francesco Soave 9.

17 maggio 1949. Generi alimentari. Rocca Luigi e Figlio in Morbegno (Italia) filiale di Castagnola, in Cassarate di Castagnola, società in nome collettivo con sede principale a Morbegno (Italia), generi alimentari (FUSC. del 2 luglio 1947, N° 151, pagina 1821). Rodolfo Becarelli non è più procuratore e la sua firma è estinta. Nuovo procuratore con firma individuale e facoltà di disporre anche della proprietà immobiliare è Sergio Petrolini, di Guido, da Brissago, in Lugano. La sede della succursale è trasferita in Lugano e la ragione sociale modificata in Rocca Luigi e Figlio in Morbegno (Italia) filiale di Lugano. Recapito in via Francini 1.

Distretto di Mendrisio

16 maggio 1949. Tessuti, mercerie.

Graziella Rezzonico, in Chiasso, commercio di tessuti e mercerie (FUSC. del 7 aprile 1949, N° 82, pagina 925). La titolare e suo marito Ottorino Rezzonico, fu Battista, hanno adottato, per contratto, il regime della separazione dei beni.

17 maggio 1949. Osteria, commestibili. Allevi Alberto, in Pedrinato, osteria con commestibili (FUSC. del 29 settembre 1932, N° 228, pagina 2303). La ditta è cancellata ad istanza degli eredi per decesso del titolare.

17 maggio 1949. Osteria. Camponovo Egidio, in Castel San Pietro, osteria (FUSC. del 23 novembre 1912, N° 294, pagina 2048). La ditta è cancellata per cessazione del commercio.

17 maggio 1949. Prestino. Piffaretti Ugo, in Muggio. Titolare è Ugo Piffaretti, fu Aronne, da Novazzano, in Muggio. Esercizio di un prestino.

17 maggio 1949. Pavimenti. Moser Walter, in Chiasso. Titolare è Walter Moser, di Carlo, da Biglen (Berna), in Chiasso. Pavimenti di ogni genere. Corso S. Gottardo 131.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Grandson

17 mai 1949. Bois, charbons, etc.

Cuendet et Martin, à Concise, commerce de bois, charbons étrangers et indigènes, gros et détail, exploitation forestière (FOSC. du 12 décembre 1942, N° 290, page 2829). Philippe Martin, de Ste-Croix, à Lausanne, est entré dans la société comme associé, en remplacement de son père Emile Martin, décédé. La société continue sous la même raison sociale.

Bureau de Lausanne

16 mai 1949.

MAGLOIRE Spécialités Alimentaires S. à r.l., à Lausanne, commerce de produits alimentaires, société à responsabilité limitée (FOSC. du 18 février 1947, page 484). Ferdinand Schær, de Gondiswil, à Lausanne, entre

dans la société comme troisième associé pour une part de 10 000 fr., entièrement libérée en espèces. Suivant procès-verbal authentique du 7 mai 1949, les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital est de 30 000 fr. Les associés sont: Jacques Empeyta, Marcel Fontannaz et Ferdinand Schær, ci-dessus désigné, chacun pour une part de 10 000 fr. Les pouvoirs du gérant Jacques Empeyta, démissionnaire, sont éteints. L'associé Ferdinand Schær, nommé gérant, engage la société, en signant collectivement avec le gérant inscrit Marcel Fontannaz dont la signature devient collective.

16 mai 1949.

Société immobilière La Concorde S.A., à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 1^{er} décembre 1946, page 2982). Suivant procès-verbal authentique du 13 avril 1949, l'assemblée générale a voté la dissolution de la société. La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

16 mai 1949.

La faillite étant clôturée, les raisons suivantes sont radiées d'office au registre du commerce:

Vins.

Aug. Rey S.A., à Lausanne, commerce de vins, société anonyme dissoute ensuite de faillite (FOSC. du 21 février 1948, page 534).

Vins.

Vindor S.A., à Lausanne, commerce de vins, société anonyme dissoute ensuite de faillite (FOSC. du 21 février 1948, page 534).

Brûleurs à mazout.

Brullex S.A., à Lausanne, fabrication de brûleurs à mazout, société anonyme dissoute ensuite de faillite (FOSC. du 18 mars 1949, page 736).

Travaux de construction.

Socosa S.A., à Lausanne, travaux de construction, société anonyme dissoute ensuite de faillite (FOSC. du 15 décembre 1948, page 3399).

Epicierie, vins, primeurs.

A. Baumann, à Lausanne, épicerie, vins, primeurs en faillite (FOSC. du 18 mars 1949, page 736).

Articles textiles.

M^{me} Mounoud, à Pully, articles textiles en faillite (FOSC. du 18 mars 1949, page 736).

16 mai 1949. Maçonnerie, béton armé.

W. Moduli, à Lausanne, maçonnerie et béton armé (FOSC. du 3 février 1948, page 344). La faillite a été prononcée le 7 janvier 1949 par le président du Tribunal du district de Lausanne.

16 mai 1949.

Compagnie de mécanique et d'électricité (C.I.M.E.), à Lausanne, fabrication d'appareils électriques, société anonyme (FOSC. du 25 mai 1945, page 1177). La société est dissoute ensuite de faillite prononcée par le président du Tribunal du district de Lausanne le 7 avril 1949.

16 mai 1949. Marchand-tailleur.

H. Beausire, à Lausanne, marchand-tailleur (FOSC. du 15 septembre 1942), par décision du 24 mars 1949, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite du titulaire.

16 mai 1949. Clôtures.

André Girardet, à Lausanne, fabrication de clôtures (FOSC. du 30 décembre 1939). Par décision du 24 mars 1949, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite du titulaire.

16 mai 1949.

Capitol Timbres-Poste S.A. (Capitol Stamps Ltd.) (Capitol Briefmarken A.G.), à Lausanne, commerce de timbres-poste (FOSC. du 31 juillet 1947, page 2194). La société est dissoute ensuite de faillite prononcée le 2 mai 1949, par le président du Tribunal du district de Lausanne.

16 mai 1949. Serrurerie.

H. Clerc, à Lausanne, serrurerie (FOSC. du 2 février 1938). Par décision du 23 avril 1949, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite du titulaire.

16 mai 1949. Boucherie-charcuterie.

M. Reift-Crottaz, à Renens, boucherie-charcuterie (FOSC. du 22 septembre 1943). Par décision du 24 mars 1949, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite du titulaire.

16 mai 1949. Articles de bâtiments.

Froidevaux et Charrière en liquidation, à Lausanne, représentation d'articles du bâtiment, société en nom collectif (FOSC. du 25 octobre 1948, page 2872). Par décision du 24 mars 1949, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite de la société.

16 mai 1949. Importations, exportations.

Ridimex S. à r.l., à Lausanne, exportation de marchandises, société à responsabilité limitée (FOSC. du 18 février 1948, page 496). La société est dissoute ensuite de faillite prononcée le 28 mars 1949 par le président du Tribunal du district de Lausanne.

16 mai 1949. Boulangerie, tea-room.

M^{me} O. Charrière, à Pully, boulangerie-tea-room du Colibri (FOSC. du 11 février 1949, page 433). Par décision du 5 mai 1949 le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite de la titulaire.

16 mai 1949. Station service, accessoires pour automobiles.

U. Vuilliamy, à Vernand-Camarès, commune de Lausanne. Le chef de la maison est Ulysse Vuilliamy, allié Chuard, de Oulens rière Echallens (Vaud), à Vernand-Camarès, commune de Lausanne. Station service et vente d'accessoires pour automobiles. Vernand-Camarès.

17 mai 1949. Chocolats.

A. Wiedmer, à Lausanne, fabrication et vente d'articles en chocolat, marque «Chocolat Lutécia» (FOSC. du 14 août 1947, page 2342). La raison est radiée ensuite de cessation de commerce.

17 mai 1949.

Chocolat Lutécia O. Fakler, à Lausanne. Le chef de la maison est Otto Fakler, allié Kagi, de Dübendorf, à Lausanne. Fabrication et vente de tous articles en chocolat et en confiserie. Avenue Général-Guiguer de Prangins 2 (villa «Noël»).

17 mai 1949.

Carlton Tricotage S.A., à Lausanne, machines à tricoter, société anonyme (FOSC. du 9 novembre 1948, page 3040). Le bureau est transféré place St-François 16 (étude de M^e A. Paschoud, avocat).

17 mai 1949. Imperméabilisation des ciments.

A. Huguenet, à Lausanne, représentant général des produits «Arcanum» de la société anonyme «Arcanum» de Londres, pour l'imperméabilisation des ciments (FOSC. du 12 avril 1949, page 997). La raison est radiée ensuite de cessation de commerce.

17 mai 1949. Imperméabilisation des ciments.

Huguenet & Trincard, à Lausanne. André Huguenet, séparé de biens de Catherine, née Garcin, de Villars-Tiercelin et Jean Trincard, de Vevey, les deux à Lausanne, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 16 mars 1949. Fabrication, vente et représentation des produits «Arcanum» de M. N. W. Colin, à Londres, pour l'imperméabilisation des ciments et tous autres produits similaires. Rue Ancienne Douane 3.

17 mai 1949.

S.A. des Produits alimentaires Lactissa, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 13 novembre 1947, page 3360). Le bureau se trouve place St-François 12^{bis}.

17 mai 1949. Produits alimentaires et pharmaceutiques.

Lactissa Export S.A., à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 2 juin 1947, page 1478). Le bureau se trouve place St-François 12^{bis}.

17 mai 1949.

Banque Golay et Cie, à Lausanne, prêts, société en commandite (FOSC. du 11 décembre 1944, page 2716). Les bureaux de la société sont transférés: passage St-François 12.

17 mai 1949. Garage, etc.

J. M. Thévenot, à Lausanne, garage et atelier de réparation pour autos, en faillite (FOSC. du 15 décembre 1948, page 3399). Par décision du 12 avril 1949, le président du Tribunal du district de Lausanne a révoqué la faillite du titulaire. L'exploitation continue; l'inscription subsiste.

17 mai 1949. Tapis d'Orient, etc.

Afiwa Orient S.A., précédemment à Zurich, société anonyme (FOSC. du 5 juillet 1948, page 1885). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 28 avril 1949, la société a décidé de transférer son siège social à Lausanne. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but l'importation, l'exportation, l'achat, la vente, le courtage et le transit de tapis d'Orient ou d'autre provenance, noués à la main ou à la machine, ainsi que la représentation, l'agence et l'exportation de produits suisses. Les statuts originaux portant la date du 11 juin 1948, ont été modifiés le 29 avril 1949. Le capital social, entièrement libéré, est de 100 000 fr., divisé en 100 actions au porteur de 1000 fr. L'assemblée générale est convoquée par avis inséré dans la Feuille officielle suisse du commerce ou par lettre recommandée, si tous les actionnaires sont connus. L'organe de publications est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 3 membres, composé de: Henri Muller, président, de et à Genève; Michel Smidhof, administrateur-délégué, à Genève, et Georges Duttweiler, de Oberweningen (Zurich), à Lausanne. Gabriel Grieshaber, de Treykovagns, à Lausanne, est directeur. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs ou par le directeur signant collectivement avec l'administrateur-délégué. Bureau: place St-François 11 (étude du notaire M. Depierraz Dépôt à Genève: rue du Marche 17).

17 mai 1949. Service pour automobiles.

L. Dufey, à Lausanne. Le chef de la maison est Louis Dufey, allié Junod, de Palézieux (Vaud), à Lausanne. Station-Service et vente d'accessoires pour automobiles. Rue St-Roch 11.

17 mai 1949. Boulangerie, pâtisserie.

Edm. Mayor, à Lausanne. Le chef de la maison est Edmond Mayor, allié Delfrate, d'Echallens, à Lausanne. Boulangerie, pâtisserie. Montelly 1.

Bureau de Nyon

17 mai 1949. Menuiserie, charpente.

E. Bovay, à Trélex. Le chef de la maison est Edouard Bovay, de Rougemont, à Trélex. Atelier de menuiserie et charpente.

Bureau d'Orbe

17 mai 1949.

Société de laiterie «La Moderne», à Vallorbe. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société coopérative. Les statuts portent la date du 30 mai 1947. La société a pour but de sauvegarder les intérêts de ses membres en cherchant à tirer le meilleur parti possible du lait des vaches de ses membres. Elle peut acheter, vendre ou mettre en gérance le lait et s'intéresser au commerce de tous produits laitiers. Les membres sont dégagés de toute responsabilité personnelle. Les publications de la société ont lieu dans la «Feuille d'Avis et journal de Vallorbe» ou à son défaut dans la «Feuille des Avis officiels du canton de Vaud». Celles exigées par la loi ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'administration se compose d'au moins trois membres. La signature sociale appartient au président ou son remplaçant et un autre membre du comité, signant collectivement. L'administration a été composée de trois membres qui sont: président: Fritz Blanc, de Missy, à Vallorbe; vice-président: Albert Golay, du Lieu et du Chenit, à Vallorbe; secrétaire/caissier: Isaac Moser, de Prangins, à Vallorbe.

Bureau de Vevey

12 mai 1949. Vins.

A la Cave Centrale, J. Calcagno & Fils s. à r.l., à Montreux-Clarens, commune du Châtelard. Suivant acte authentique et statuts du 9 mai 1949, il a été constitué sous cette raison sociale une société à responsabilité limitée qui a pour objet l'achat, l'exploitation et la revente de tout commerce de vins, ainsi que de tout autre commerce similaire, l'achat de tous immeubles. En particulier, la société achète de la succession d'Antoine d'Aveni le commerce de vins qu'elle exploite et possède à Montreux-Clarens, à la rue du Port 32, pour le prix de 25 000 fr. Le capital social est de 20 000 fr. Les associés sont: Joseph Calcagno, de nationalité italienne, à Lausanne, pour une part de 15 000 fr., et Attilio Calcagno, de nationalité italienne, à Lausanne, pour une part de 5 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'associé Joseph Calcagno est désigné en qualité de gérant et engagera la société par sa signature individuelle. Bureau de la société: rue du Port 32 (dans ses locaux).

16 mai 1949.

Troto S.A. Fabrication de chaussures, à Vevey (FOSC. du 31 janvier 1948, N° 25). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 23 avril 1949, la société a décidé de porter son capital social de 275 000 fr. à 350 000 fr. par l'émission de 25 actions nominatives de 1000 fr. chacune et de 100 actions au porteur de 500 fr. chacune, entièrement libérées par compensation de créances contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital, entièrement libéré, est actuellement de 350 000 fr., divisé en 300 actions nominatives de 1000 fr. et 100 actions au porteur de 500 fr.

16 mai 1949. Boucherie, charcuterie.

J. Buser & R. Blanc, à Montreux-Le Châtelard, société en nom collectif, exploitation d'une boucherie-charcuterie (FOSC. du 27 janvier 1947, N° 21). La société est dissoute. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la raison «Daniel Blanc», à Montreux-Le Châtelard.

16 mai 1949. Boucherie-charcuterie.

Daniel Blanc, à Montreux-Le Châtelard. Le chef de la maison est Maurice-Daniel Blanc, fils de David-Samuel, de Missy, à Montreux-Le Châtelard, séparé de biens (C.C. art. 241 et suiv.) de Renée-Sylvie, née Stettler. Reprise de l'actif et du passif de la société en nom collectif «J. Buser & R. Blanc», radiée, à Montreux-Le Châtelard. Boucherie-charcuterie. Rue du Marché 3.

Bureau d'Yverdon

14 mai 1949. Articles de petite mécanique, etc.
Paillard S. A., succursale de Yverdon (FOSC. du 31 mai 1948, page 1509), avec siège principal à Ste-Croix. Ont été nommés directeurs pour l'établissement principal et la succursale: Werner Lindecker, de Dörflingen (Schaffhouse), et Henri Cuchet, de Vandœuvres (Genève), les deux à Yverdon. Ils engagent la société par leur signature collective avec un autre directeur ou un fondé de pouvoir. La signature d'Henri Cuchet, comme fondé de pouvoir, est radiée.

Wallis — Valais — Vallesse
Bureau de Sion

12 avril 1949.

Communauté Métalléger Sierre, à Sierre, association (FOSC. du 2 avril 1948, N° 76, page 921). En assemblée générale du 15 janvier 1948, André Zufferey (déjà inscrit) a été nommé chef de la communauté. La société est engagée par la signature individuelle de André Zufferey, de Gaëtan Tudisco (déjà inscrit) et de Georges Zuber, de Chalais, à Sierre. Les signatures de Roger Bonvin et de Marc Saladin sont radiées.

16 mai 1949. Transports.

Métrailleur Félix, à Salins sur Sion, entreprise de transports (FOSC. du 20 février 1946, N° 42, page 552). Cette raison est radiée par suite de cessation de toute activité.

17 mai 1949. Société d'agriculture.

L'Union, à Erde-Conthey, société coopérative (FOSC. du 20 avril 1949, N° 91, page 1034). En assemblée générale du 11 avril 1949, la société a nommé vice-président Jean Sauthier, de et à Conthey, en remplacement de Pierre-Louis Evéquoz, qui reste membre, mais dont la signature est radiée. La société est engagée par la signature collective à deux du président, vice-président et du secrétaire.

Bureau de St-Maurice

16 mai 1949. Chaudronnerie, vitrerie.

Jacques Viglino et Fils, à Monthey, chaudronnerie, vitrerie, société en nom collectif (FOSC. du 15 juin 1944, page 1348). L'associé Jacques Viglino étant décédé, la société est dissoute. La liquidation étant terminée, cette raison est radiée. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif « Viglino Frères », à Monthey, ci-après inscrite.

16 mai 1949. Chaudronnerie, vitrerie.

Viglino Frères, à Monthey. Amédée Viglino, de et à Monthey, et Charles Viglino, d'Italie, à Martigny-Ville, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} janvier 1949, et a repris, dès cette date, l'actif et le passif de la société « Jacques Viglino et Fils », à Monthey, radiée. Chaudronnerie et vitrerie.

16 mai 1949. Transports, travaux agricoles.

René Carron, à Fully. Le chef de la maison est René Carron, de et à Fully. Entreprise de transports automobiles de choses, travaux agricoles.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**Bureau de La Chaux-de-Fonds**

16 mai 1949. Immeubles.

Cure 7 S.A., à La Chaux-de-Fonds, société immobilière (FOSC. du 4 mai 1944, N° 104). Les bureaux sont maintenant: rue de la Cure 7 (chez Marguerite Worpe).

Genève — Genève — Ginevra

12 mai 1949. Marchandises et produits de l'habillement.

Sagic S. A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 12 mai 1949, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, le commerce, la représentation, l'importation et l'exportation de marchandises et de produits de toute nature, notamment dans le domaine de l'habillement. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr. chacune, nominatives. Le capital social est libéré jusqu'à concurrence de 25 000 fr. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par un avis adressé par lettre recommandée à chaque actionnaire. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. René Mamboury, de Signy-Avenex (Vaud), à Genève, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. Adresse: rue Rothschild 11 (chez René Mamboury).

14 mai 1949. Café-restaurant.

E. Dupont, à Cointrin, commune de Meyrin. Le chef de la maison est Eugène-Pierre Dupont, de Vernier, à Cointrin, commune de Meyrin. Café-restaurant, à l'enseigne: «Auberge de Cointrin».

14 mai 1949.

Air Transport Service, succursale de Genève (FOSC. du 21 juillet 1948, page 2038), société anonyme avec siège principal à Bâle. La signature collective à deux conférée à Karl-Eugen Ammann, gérant, est éteinte.

14 mai 1949.

Union de Banques Suisses, succursale de Genève (FOSC. du 15 mars 1949, page 709), société anonyme avec siège principal à Zurich. Procuration collective à deux pour la succursale de Genève est conférée à Paul Gumy, de Avry s. Matran (Fribourg), à Genève, et Erwin Widmer, de Wädenswil (Zurich), à Genève.

14 mai 1949. Parfumerie, etc.

Louis Gerster, à Genève, représentation de parfumerie et de produits se rapportant à ladite branche (FOSC. du 8 janvier 1948, page 58). Par jugement du 25 avril 1949, le Tribunal de première instance de Genève a déclaré le titulaire en état de faillite.

14 mai 1949. Bracelets fantaisie etc.

Société Anonyme BEL'OR, à Genève, fabrication de bracelets fantaisie et bracelets de montre, etc. (FOSC. du 25 novembre 1947, page 3484). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 2 mai 1949.

16 mai 1949. Bonneterie, lingerie, etc.

«**RUB**» **Armand Rubinstein**, à Genève. Le chef de la maison est Armand-Abraham Rubinstein, de et à Genève, séparé de biens de Hedwig-Rosa, née Blau. Commerce de bonneterie, lingerie, confections, mercerie, soldes et tissus en tous genres. Rue Pradier 11.

16 mai 1949. Laiterie et épicerie.

Alwin Schürmann, à Genève, laiterie et épicerie (FOSC. du 4 avril 1936, page 841). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

16 mai 1949.

Société Immobilière Rhône et Arve C., à Genève, société anonyme (FOSC. du 15 janvier 1948, page 136). Jean Gailloud, membre et président du conseil d'administration, est décédé; ses pouvoirs sont éteints. Eugène Pasche (inscrit jusqu'ici comme secrétaire) reste unique administrateur et engagera dorénavant la société par sa signature individuelle.

16 mai 1949. Marchandises de toutes natures, etc.

Fintra S.A. en liquidation, à Genève, importation, exportation, commerce et représentation de marchandises de toutes natures, etc. (FOSC. du 16 septembre 1946, page 2713). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

16 mai 1949.

Editions de l'Annuaire de la Société des Nations S.A. en liquidation, à Genève (FOSC. du 29 octobre 1940, page 1985). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

The Marine Insurance Company, Limited, London**Ernennung eines Generalbevollmächtigten**

Das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement hat der Ernennung des Herrn **Olivier Ott**, von Neuenburg und Bischofszell, Rechtsanwalt in Neuenburg, Faubourg de l'Hôpital 1, zum Generalbevollmächtigten für die Schweiz der **The Marine Insurance Company, Limited, in London**, seine Zustimmung erteilt. Herr Olivier Ott ist der Nachfolger von Herrn Camille Piaget, dessen Vollmacht erloschen ist (Art. 47 der Verordnung vom 11. September 1931 über die Beaufsichtigung von privaten Versicherungsunternehmungen).

Bern, den 18. Mai 1949.

(AA. 163)

Eidgenössisches Versicherungsamt.**Nomination d'un mandataire général**

Le Département fédéral de justice et police a approuvé la nomination de **M. Olivier Ott**, de Neuchâtel et Bischofszell, avocat à Neuchâtel, Faubourg de l'Hôpital 1, en qualité de mandataire général pour la Suisse de **The Marine Insurance Company, Limited, à Londres**. M. Olivier Ott succède à M. Camille Piaget, dont les pouvoirs sont éteints (art. 47 de l'ordonnance du 11 septembre 1931 sur la surveillance des entreprises d'assurances privées).

Bern, le 18 mai 1949.

Bureau fédéral des assurances.**Nominazione d'un mandatario generale**

Il Dipartimento federale di giustizia e polizia ha approvato la nomina del signor **Avv. Olivier Ott**, da Neuchâtel e Bischofszell, in Neuchâtel, Faubourg de l'Hôpital 1, in qualità di mandatario generale per la Svizzera della **The Marine Insurance Company, Limited, in Londra**. Il signor Olivier Ott succede al signor Camille Piaget, la cui procura vien annullata (art. 47 dell'ordinanza dell'11 settembre 1931 concernente la vigilanza sulle imprese d'assicurazioni private).

Bern, 18 maggio 1949.

Ufficio federale delle assicurazioni.**Schweizerische Gesellschaft für elektrische Industrie, Basel**

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ordentliche Generalversammlung vom 16. Mai 1949 hat die Herabsetzung des Grundkapitals von Fr. 32 000 000 bis auf Fr. 28 000 000 beschlossen und den Verwaltungsrat zu der sukzessiven Durchführung durch Erwerb eigener Aktien bis zum Betrage von nominell Fr. 4 000 000 ermächtigt.

Gemäss Art. 733 OR wird hiemit Gläubigern der Gesellschaft bekanntgegeben, dass sie binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können.

Basel, den 16. Mai 1949.

(AA. 161^b)**Der Verwaltungsrat.****Les Berges du Léman S. A. en liquidation, Vevey**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

Première publication

L'assemblée générale des actionnaires du 22 décembre 1948 a décidé la dissolution de la société. Les créanciers sont sommés de produire leurs créances ou leurs prétentions au bureau de Monsieur Edmond Chapuis, expert-comptable, place Bel-Air 2, à Lausanne, dans un délai échéant le 30 juin 1949.

Passé cette date, les créanciers qui n'auraient pas produit leurs créances ou leurs prétentions seront exclus de la répartition du produit de la liquidation.

(AA. 162^a)**Le liquidateur: A. Borloz.****Interpart S. A., Lausanne**

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'article 733 C.O.

Deuxième publication

Les créanciers d'Interpart S.A., à Lausanne, sont informés que l'assemblée générale extraordinaire de cette société du 4 mai 1949 a décidé de réduire à 100 000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, entièrement libérées et au porteur, le capital actuel de 500 000 fr., divisé en 100 actions au porteur de 5000 fr., libérées de 20%.

Les créanciers sociaux sont invités à produire leurs créances dans les deux mois qui suivront le 27 mai 1949, date de la troisième publication du présent avis; les dits créanciers pourront, dans le même délai, exiger d'être désintéressés ou garantis.

(AA. 157^a)**Interpart S. A.:****Le conseil d'administration.**

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Clearing-Verkehr - Trafic de compensation

Ausweis per 30. April 1949 — Situation au 30 avril 1949

Clearingabkommen Accords de compensation		Auszahlungen an schweizerische Gläubiger Paiements aux créanciers suisses Inklusive private Verrechnungen Incl. compensations privées	Einzahlungen schweizerischer Schuldner Versements de débiteurs suisses Inklusive private Verrechnungen Incl. compensations privées	Auszahlungen an schweizerische Gläubiger Paiements aux créanciers suisses Inklusive private Verrechnungen Incl. compensations privées	Einzahlungen schweizerischer Schuldner Versements de débiteurs suisses Inklusive private Verrechnungen Incl. compensations privées	Unerteilte Zahlungsaufträge zugunsten schweizerischer Gläubiger Ordres de paiement non liquidés en faveur de créanciers suisses	Clearingsaldo + = Überschuss - = Fehlbetrag Solde de clearing + = Excédent - = Découvert	Offene Forderungen- anmeldungen Déclarations de créances non liquidées
		Januar — April 1949 Janvier — Avril 1949	April 1949 — Avril 1949		Am 30. April 1949 — Au 30 avril 1949			
		1 Fr.	2 Fr.	3 Fr.	4 Fr.	5 Fr.	6 Fr.	7 Fr.
Bulgarien	Bulgarie							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	1 443 013.12		326 868.95		5 987 052.02	— 5 143 636.23	2 377 220.63
Finanzverkehr	Trafic financier	663 728.14		15 890.30				
	Total	2 106 741.26	1 831 411.16	342 759.25	471 538.67	5 987 052.02	— 5 143 636.23	2 377 220.63
Letztausbezahlter Zahlungsauftrag Nr. 5204 dat. 6. 8. 43	Dernier ordre de paiement exécuté N° 5204 daté 6. 8. 43							
Dänemark	Danemark							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	26 647 751.30		4 548 237.63		18 625 129.84	— 15 527 140.14	13 945 617.70
Finanzverkehr	Trafic financier	2 136 217.10		298 019.95		88 412.01	+ 3 166 566.90	
Uebrigcr Verkehr	Autre trafic	1 363 661.25		765 891.76		45 818.62	+ 241 377.20	
	Total	30 147 629.65	27 799 665.02	5 612 149.34	4 332 830.36	18 759 360.47	— 12 119 196.04	13 945 617.70
Letztausbezahlte Zahlungsauftrag für Weren und Nobonkosten Nr. 2100 dat. 3. 2. 49	Dernier ordre de paiement exécuté pour marchandises et accessoires N° 2100 daté 3. 2. 49							
Finnland	Finlande							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	3 164 686.24		1 266 441.64		5 765 028.31	— 6 161 734.60	7 187 545.23
Finanzverkehr	Trafic financier	74 982.88		2 716.65				
Uebrigcr Verkehr	Autre trafic	87 957.70		32 697.90				
	Total	3 327 626.82	2 456 836.88	1 296 422.89	622 801.09	5 765 028.31	— 6 161 734.60	7 187 545.23
Letztausbezahlte Zahlungsauftrag Nr. 12 dat. 1. 1. 49	Dernier ordre de paiement exécuté N° 12 daté 1. 1. 49							
Griechenland	Grèce							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	2 300 835.11		803 113.30		3 409 234.36	— 2 262 165.34	262 185.85
Finanzverkehr	Trafic financier	17 429.48		1 614.98				
Uebrigcr Verkehr	Autre trafic	378 000.15		102 686.60		27 272.37	+ 194 205.55	271 266.08
	Total	2 696 264.74	3 142 180.03	907 414.88	699 697.88	3 436 506.73	— 2 067 959.79	533 451.93
Italien	Italie							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	68 569 137.10		15 136 131.45		7 365 455.09	+ 19 888 327.34	2 090 378.16
Finanzverkehr	Trafic financier	3 894.65		1 531.90			+ 14 664 793.04	
Uebrigcr Verkehr	Autre trafic	3 015 088.85		744 635.39		169 840.54	+ 15 804 106.54	
	Total	71 588 120.60	70 216 542.69	15 882 298.74	16 955 891.08	7 535 295.63	+ 50 357 226.92	2 090 378.16
Italien Abk. 1935	Italie (Accord 1935)							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	1 348 287.47		160 207.15		136 344 780.63	— 247 643 159.95	26 507 789.51
Finanzverkehr	Trafic financier					4 456 091.95	— 4 355 292.42	
Uebrigcr Verkehr	Autre trafic					18 166.44	+ 29 178.81	
	Total	1 348 287.47	4 499 255.32	160 207.15	469 618.29	140 819 039.02	— 251 969 273.56	26 507 789.51
Jugoslawien	Yougoslavie							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	16 356 598.83		4 788 009.66		8 792 305.25	— 184 093.12	33 727 493.39
Finanzverkehr	Trafic financier	2 360 978.70		137 721.11				
Uebrigcr Verkehr	Autre trafic	253 214.94		85 171.40				
	Total	18 970 792.47	20 547 070.77	5 010 902.17	6 698 721.60	8 792 305.25	— 184 093.12	33 727 493.39
Oesterreich	Autriche							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	24 294 297.10		7 802 841.52		3 187 389.09	+ 14 237 235.77	14 360 794.69
Finanzverkehr	Trafic financier	31 396.83		4 430.—				
Uebrigcr Verkehr	Autre trafic	528 263.20		125 603.72				
	Total	24 853 957.13	23 026 898.45	7 932 875.24	6 394 575.53	3 187 389.09	+ 14 237 235.77	14 360 794.69
Polen	Pologne							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	19 110 714.95		3 353 429.15		5 596 684.52	— 1 691 193.40	71 644 368.36
Finanzverkehr	Trafic financier	12 927.31		3 914.15				
Uebrigcr Verkehr	Autre trafic	353 189.29		136 780.73				
	Total	19 476 831.55	11 253 134.52	3 494 124.03	1 560 410.10	5 596 684.52	— 1 691 193.40	71 644 368.36
Rumänien	Roumanie							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	299 478.26		179 489.05		509 259.02	+ 2 648 419.50	8 379 786.69
Finanzverkehr	Trafic financier	2 327.80				232 265.73	+ 3 109 918.47	6 437 065.19
	Total	301 806.06	101 665.75	179 489.05	88 774.07	741 524.75	+ 5 758 337.97	14 816 851.88
Spanien	Espagne							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	21 026 343.—		5 269 608.08		3 912 171.15	+ 10 950 392.57	33 358 551.48
Finanzverkehr	Trafic financier	1 362 376.68		3 593.06				
Uebrigcr Verkehr	Autre trafic	2 379 506.61		672.10				
	Total	24 768 226.29	31 922 438.—	5 266 687.12	8 558 463.61	3 912 171.15	+ 10 950 392.57	33 358 551.48
Türkei	Turquie							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	8 845 407.17		1 771 673.78		5 435 716.97	+ 9 959 376.48	2 987 265.82
Finanzverkehr	Trafic financier	1 190 329.18		235 953.67		122 467.28	— 103 917.91	207 361.53
	Total	10 035 736.35	17 395 454.56	2 007 627.45	5 920 911.10	5 558 184.25	+ 9 855 458.57	3 194 627.35
Ungarn	Hongrie							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	10 108 901.63		1 569 257.81		545 363.84	+ 14 899 418.58	10 780 908.81
Finanzverkehr	Trafic financier	1 983 962.18		248 217.64		184 850.—	+ 3 234 396.94	
	Total	12 092 863.81	13 320 246.17	1 817 475.45	4 495 686.85	730 213.84	+ 18 133 815.52	10 780 908.81
Gesamtverkehr	Mouvement total	221 714 884.20	227 512 799.32	49 910 432.76	57 092 372.09	210 820 755.03	— 170 044 619.42	234 525 599.12
Clearingabkommen in Liquidation	Accords de compensation en liq.							
Belgien	Belgique							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial					2 847 843.34	— 22 197 257.90	
Uebrigcr Verkehr	Autre trafic					4 026.63	— 8 626.63	
	Total					2 851 869.97	— 22 205 884.53	
Deutschland	Allemagne							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	159 100.—				51 316 778.—	— 981 077 159.29	78 198 750.38
Finanzverkehr	Trafic financier	27 272.15				253 531.44	+ 3 604 555.81	
Uebrigcr Verkehr	Autre trafic	936.50		— 550.—		240 319.79	+ 51 320 519.68	
	Total	187 308.65	696 982.41	— 550.—	140 877.68	51 810 629.23	— 926 152 083.80	78 198 750.38
Niederlande	Pays-Bas							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial					1 296 539.21	— 49 447 938.78	6 345 128.14
Uebrigcr Verkehr	Autre trafic					369 370.47	— 384 425.12	
	Total					1 665 909.68	— 49 832 363.90	6 345 128.14
Norwegen	Norvège							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial					113 512.50	— 16 548 546.23	3 408 979.29
	Total					113 512.50	— 16 548 546.23	3 408 979.29
Slowakei	Slovaquie							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial					2 561.40		
Tschechoslowakei	Tchécoslovaquie							
Liquidationskonto	Compte de liquidation						+ 1 918 657.93	
	Total					2 561.50	+ 1 918 657.93	
Gesamtverkehr	Mouvement total	187 308.65	696 982.41	— 550.—	140 877.68	56 444 482.78	— 1 012 820 220.53	87 952 857.81

*) Anteil der schweizerischen Gläubiger. — Part des créanciers suisses. *) Inklusiv 24,452.— Mio. Fr. Einzahlungsüberschuss auf Leistungskompensationen. — Inclusivement 24,452.— millions de francs excédent des versements pour des compensations complémentaires. *) Von Fr. 5 589 490.85 zweckgebunden. — Dont 5 589 490 fr. 85 immobilisés.

Uebersetzung

Abkommen

zwischen der Schweiz und Spanien über den Waren- und Zahlungsverkehr

Abgeschlossen am 7. Mai 1949

Die schweizerische Regierung und die spanische Regierung, vom Wunsche beiseit, die Handelsbeziehungen zu entwickeln und die Regelung der Zahlungen zwischen der Schweiz und Spanien zu erleichtern, haben die folgenden Vereinbarungen getroffen:

I. Warenverkehr

Art. 1. 1. Die schweizerische Regierung verpflichtet sich, jährlich zu bewilligen:

- a) die Ausfuhr der in der beiliegenden Liste A erwähnten Produkte im Ausmass der dort aufgeführten Kontingente;
 - b) die Einfuhr der in der beiliegenden Liste B erwähnten Produkte im Ausmass der dort aufgeführten Kontingente, soweit deren Einfuhr in die Schweiz kontingentierte ist.
2. Die spanische Regierung verpflichtet sich, jährlich zu bewilligen:
- a) die Ausfuhr der in der beiliegenden Liste B erwähnten Produkte im Ausmass der dort aufgeführten Kontingente;
 - b) die Einfuhr der in der beiliegenden Liste A erwähnten Produkte im Ausmass der dort aufgeführten Kontingente.

Art. 2. Die Einfuhr- und Ausfuhrkontingente sind grundsätzlich pro rata temporis ausnützlich. Immerhin wird bei der Erteilung der Bewilligungen besonderen Umständen, wie zum Beispiel den Saisonbedürfnissen, Rechnung getragen.

Art. 3. Die zur Durchführung dieses Abkommens notwendigen Bewilligungen lauten auf Schweizer Franken.

Art. 4. Die zuständige spanische Behörde wird der Schweizerischen Gesandtschaft in Madrid eine Kopie jeder Einfuhrbewilligung für schweizerische Waren übergeben. Die zuständige schweizerische Behörde wird der spanischen Gesandtschaft in der Schweiz, auf deren Verlangen, entsprechende Auskünfte erteilen.

Art. 5. 1. Die schweizerischen und spanischen Behörden verpflichten sich, die Gültigkeitsdauer der Ein- und Ausfuhrbewilligungen zu verlängern, sofern die Verlängerung wirtschaftlich gerechtfertigt ist.

2. Um die vollständige Ausnützung der Kontingente zu ermöglichen, verpflichtet sich jede Behörde, die Vorschläge der andern auf teilweise oder gänzliche Zuteilung der unausgenützten Kontingente an andere Berechtigte als diejenigen, welche vorher die Kontingente und die Einfuhrbewilligungen besaßen, zu prüfen.

Art. 6. Im Rahmen ihrer Gesetzgebung werden die zuständigen schweizerischen und spanischen Behörden den schweizerischen Interessen in Spanien und den spanischen Interessen in der Schweiz bei der Erteilung von Einfuhrbewilligungen und bei der Zuteilung der vertraglichen Einfuhrkontingente Rechnung tragen. Zu diesem Zweck können die beiden Gesandtschaften den zuständigen Behörden die Importeure, welche schweizerische Firmen in Spanien und spanische Firmen in der Schweiz vertreten, bekanntgeben. Die Behörden werden die Vorschläge, welche die Gesandtschaften ihnen in bezug auf die Zuteilung von Einfuhrbewilligungen unterbreiten, wohlwollend prüfen.

II. Zahlungsverkehr

Art. 7. 1. Folgende Zahlungen sind an die Schweizerische Nationalbank, bzw. an das Instituto Español de Moneda Extranjera zu leisten:

- a) Zahlungen aus der Lieferung von Waren mit Ursprung in einem der vertragschliessenden Länder, die in das andere Land eingeführt wurden oder eingeführt werden sollen;
- b) Zahlungen für Nebenkosten aus dem beidseitigen Warenverkehr, wie Spesen schweizerischer oder spanischer Land- und Lufttransporte, Spesen von See- und Flusstransporten auf schweizerischen oder spanischen Schiffen, Lager-, Umschlags- und Zollspesen, Warenversicherungsspesen (Prämien und Schadenergütungen), usw.;
- c) Zahlungen für Transportkosten im Transitverkehr, sei es zu Land, zu Wasser oder in der Luft, mit schweizerischen oder spanischen Schiffen oder Flugzeugen;
- d) Zahlungen für Miete schweizerischer oder spanischer Eisenbahnwagen;
- e) Zahlungen für Umarbeitung, Veredelung, Montage, Reparatur und Herstellung von Waren;
- f) Zahlungen für Kommissionen, Maklerlöhne, Werbe- und Publikationspesen;
- g) Zahlungen für persönliche Dienstleistungen (Löhne, Gehälter und Honorare), Gehälter und Entschädigungen an Verwaltungsräte, Geschäftsführer und Bevollmächtigte von Gesellschaften, Gagen für Künstler und Sportsleute);
- h) Zahlungen für die Ausbildung in schweizerischen oder spanischen Unternehmen oder Berufsschulen von Spezialisten und Technikern, deren Dienste nachher von im andern Lande domizilierten Personen beansprucht werden;
- i) Zahlungen für Dienste kommerzieller oder technischer Natur, die von in einem der beiden Länder domizilierten Personen oder Unternehmen zugunsten von im andern Land domizilierten Personen oder Unternehmen geleistet werden (Mitwirkung bei der Einrichtung neuer Fabriken, Ausarbeitung von Fabrikationsplänen, Ueberwachung und Kontrolle der Fabrikation, Verbesserung der industriellen Ausrüstung, Kontrolle und Inspektion der Fabriken, Mitarbeit bei der Organisation des Marktes und des Werbedienstes usw.);
- k) Zahlungen für schweizerische oder spanische Leistungen auf dem Gebiet des geistigen Eigentums (Rechte und Gebühren aus Patenten, Lizenzen, Fabrikmarken, Urheberrechte, Regiespesen, eingeschlossen die Spesen technischer und kaufmännischer Unterstützung, welche schweizerische Firmen ihren Unternehmen in Spanien oder spanische Firmen ihren Unternehmen in der Schweiz zu leisten haben);
- l) Zahlungen für Kosten und Gewinne aus dem Transithandel;
- m) Zahlungen für Steuern, Gebühren, Bussen und Gerichtskosten;
- n) Zahlungen auf Grund der periodischen Abrechnungen der schweizerischen und spanischen Post-, Telegraphen- und Telefonverwaltungen sowie der öffentlichen Transportanstalten, eingeschlossen die Unternehmen des Luftverkehrs;

- o) Zahlungen für Passagen auf schweizerischen oder spanischen Schiffen und Flugzeugen;
- p) Entschädigungen zur Wiedergutmachung von Körper- oder Sachschäden, die in einem der beiden Länder domizilierten, natürlichen oder juristischen Personen durch im andern Lande immatrikulierte Motorfahrzeuge zugefügt wurden;
- q) Kurs- und Zinsdifferenzen aus den oben genannten Geschäften;
- r) Zahlungen für Geschäftsreisen und den allgemeinen Reiseverkehr;
- s) Zahlungen für Kur-, Erziehungs- und Studienaufenthalte;
- t) Zahlungen für Prämien, Renten und Leistungen der Sozialversicherung, Pensionen und Renten, die aus einem Arbeits-, Anstellungsverhältnis, Aliments-, Unterhalts- und Unterstützungszahlungen;
- u) Zahlungen für Prämien und Leistungen aus Lebens-, Renten- und Unfallversicherungen;
- v) Zahlungen für Erträge schweizerischer Kapitalanlagen in Spanien;
- w) Zahlungen für Verwaltungskosten, welche den Zentralstellen schweizerischer Versicherungs- und Rückversicherungsgesellschaften aus ihrer Tätigkeit in Spanien erwachsen.

Jede andere Zahlung, die von der Schweizerischen Verrechnungsstelle und vom Instituto Español de Moneda Extranjera im gemeinsamen Einvernehmen zum Transfer zugelassen wird, erfolgt ebenfalls gemäss den Bestimmungen dieser Ziffer.

2. Die Schweizerische Verrechnungsstelle und das Instituto Español de Moneda Extranjera können im gemeinsamen Einvernehmen für die unter Ziffer 1 angeführten Zahlungen andere Zahlungsarten zulassen.

Art. 8. 1. Die gemäss Art. 7 vorgesehenen Einzahlungen an die Schweizerische Nationalbank werden einem von der Schweizerischen Nationalbank auf den Namen des Instituto Español de Moneda Extranjera zu eröffnenden, auf Schweizer Franken lautenden, unverzinslichen Konto gutgeschrieben (Konto E).

2. Die Schweizerische Nationalbank meldet dem Instituto Español de Moneda Extranjera täglich die auf dieses Konto geleisteten Einzahlungen. Die Einzahlungsmeldungen haben alle nötigen Angaben für die Ausführung der Zahlungen in Spanien zu enthalten. Sie gelten als Zahlungsaufträge, die durch das Instituto Español de Moneda Extranjera zu Lasten des unter Art. 9, Ziff. 1, genannten Kontos S ausgeführt werden.

3. Die Einzahlungen an die Schweizerische Nationalbank gemäss Art. 7 haben in Schweizer Franken zu erfolgen.

Schulden, die auf andere Währung lauten, sind in Schweizer Franken umzurechnen.

Art. 9. 1. Die in Art. 7 vorgesehenen Einzahlungen an das Instituto Español de Moneda Extranjera werden einem vom Instituto Español de Moneda Extranjera auf den Namen der Schweizerischen Nationalbank zu eröffnenden, auf Schweizer Franken lautenden, unverzinslichen Konto gutgeschrieben (Konto S).

2. Das Instituto Español de Moneda Extranjera meldet der Schweizerischen Nationalbank täglich die auf dieses Konto geleisteten Einzahlungen. Die auf Schweizer Franken lautenden Einzahlungsmeldungen haben alle nützlichen Angaben für die Ausführung der Zahlung in der Schweiz zu enthalten. Sie gelten als Zahlungsaufträge, die durch die Schweizerische Nationalbank zu Lasten des in Art. 8, Ziff. 1, genannten Kontos S ausgeführt werden.

3. Die in Art. 7 vorgesehenen Einzahlungen an das Instituto Español de Moneda Extranjera haben in Peseten zu erfolgen. Die auf Peseten lautenden Beträge sind in Schweizer Franken umzurechnen.

Art. 10. 7½% der Beträge der gemäss Art. 8, Ziff. 1, dieses Abkommens auf das bei der Schweizerischen Nationalbank auf den Namen des Instituto Español de Moneda Extranjera eröffneten Schweizer Franken-Konto (Konto E) einbezahlten Beträge werden am Tag der Einzahlung auf ein auf Schweizer Franken lautendes, unverzinsliches Spezialkonto (Konto F) übertragen, welches die Schweizerische Nationalbank auf den Namen des Instituto Español de Moneda Extranjera eröffnen wird.

Das auf Konto E verbleibende Guthaben ist für die Auszahlung in der Schweiz der gemäss Art. 7, Buchstaben a—r, beim Instituto Español de Moneda Extranjera geleisteten Einzahlungen bestimmt.

Das Guthaben auf Konto F ist für Ueberweisungen nach der Schweiz der gemäss Art. 7, Buchstaben s—w, genannten Einzahlungen an das Instituto Español de Moneda Extranjera bestimmt.

Art. 11. 1. Die Schweizerische Nationalbank wird die Zahlungsaufträge unverzüglich ausführen. Wenn das Konto E erschöpft ist, wird sie weiterfahren, die dieses Konto betreffenden Zahlungsaufträge auszuführen, bis zur Höhe von 10 Millionen Schweizer Franken.

2. Das Instituto Español de Moneda Extranjera wird unverzüglich die Zahlungsaufträge zu Lasten des Kontos S ausführen. Wenn dieses Konto erschöpft ist, wird es weiterfahren, die Zahlungsaufträge auszuführen, bis zur Höhe von 10 Millionen Schweizer Franken.

Art. 12. 1. Die Einzahlungen in der Schweiz erfolgen grundsätzlich in der chronologischen Reihenfolge der Zahlungsaufträge des Instituto Español de Moneda Extranjera.

2. Die Auszahlungen in Spanien erfolgen in Peseten und grundsätzlich in der chronologischen Reihenfolge der Zahlungsaufträge der Schweizerischen Nationalbank.

Art. 13. Die Einzahlung an das Instituto Español de Moneda Extranjera, bzw. an die Schweizerische Nationalbank zum Zwecke der Ueberweisung auf dem durch dieses Abkommen vorgeschriebenen Weg hat für den Schuldner befreiende Wirkung, sofern seine Schuld auf die Währung seines Landes lautet. Lautet seine Schuld auf die Währung des Landes des Gläubigers oder auf eine Drittwährung, so ist der Schuldner erst befreit, wenn der Gläubiger den vollen Betrag seiner Forderung erhalten hat. Dasselbe gilt für Teilzahlungen.

Die Bestimmungen dieses Artikels gelten unter Vorbehalt entgegenstehender Vereinbarungen zwischen Schuldner und Gläubiger.

Art. 14. Teil- sowie Vorauszahlungen, d. h. Zahlungen, die vor der Einfuhr der Ware geleistet werden, sind gestattet, sofern diese in den Privatverträgen vereinbart wurden und sie wirtschaftlich gerechtfertigt sind.

Art. 15. Die kommerziellen und finanziellen Forderungen, welche vor Inkrafttreten dieses Abkommens nicht erledigt werden konnten, sind gemäss den Bestimmungen dieses Abkommens zu begleichen.

Art. 16. Die Schweizerische Verrechnungsstelle und das Instituto Español de Moneda Extranjera werden im gegenseitigen Einvernehmen die für die Durchführung des Zahlungsverkehrs erforderlichen technischen Anordnungen treffen.

Art. 17. Die zuständigen Behörden der beiden Länder werden die Eröffnung von Akkreditiven bewilligen. Die zur Deckung dieser Akkreditive nötigen Beträge werden gemäss den Vorschriften dieses Abkommens überwiesen.

III. Schlussbestimmungen

Art. 18. 1. Zur Prüfung der mit der Anwendung dieses Abkommens verbundenen Fragen werden zwei technische Kommissionen gebildet, mit Sitz je in Bern und in Madrid.

2. Falls die Durchführung des Abkommens Besprechungen von grösserer Tragweite erfordert, können die schweizerische und die spanische Regierung auf Verlangen einer der beiden Vertragspartner eine staatliche gemischte Kommission einsetzen. Die Kompetenzen dieser Kommission erstrecken sich insbesondere auf die Abänderung der diesem Abkommen beigefügten Warenlisten.

Art. 19. 1. Das gegenwärtige Abkommen gilt auch für das Fürstentum Liechtenstein, solange dieses mit der Schweiz durch einen Zoll-Unions-Vertrag verbunden ist.

2. Nach Massgabe dieses Abkommens sind unter Spanien folgende Gebiete zu verstehen: Das spanische Festland auf der Iberischen Halbinsel, die Balearen, die Kanarischen Inseln, die spanische Zone des Protektorats Marokko und die spanischen Kolonien.

Art. 20. 1. Das gegenwärtige Abkommen tritt am Tage der Unterzeichnung, rückwirkend auf den 16. April 1949 in Kraft. Die Bestimmungen des Art. 10 finden jedoch vom 1. Januar 1949 an Anwendung.

2. Dieses Abkommen kann jederzeit unter Einhaltung einer 3-monatigen Frist, frühestens aber auf den 30. Juni 1950 gekündigt werden.

3. Im Falle des Dahinfalles dieses Abkommens bleiben seine Bestimmungen bis zur Liquidierung sämtlicher während der Dauer seiner Gültigkeit entstandenen beidseitigen Forderungen anwendbar.

4. Das Transportabkommen zwischen der schweizerischen und der spanischen Regierung vom 27. März 1941 und seine Nachträge sind aufgehoben.

Ausgefertigt in Madrid in französischer und spanischer Sprache, wobei beide Texte massgebend sind, am 7. Mai 1949.

Beilagen: Liste A,
Liste B.

Für die schweizerische Regierung:
gez. Max Troendle.

Für die spanische Regierung:
gez. Martin Artajo.

LISTE A

Schweizerische Ausfuhr nach Spanien

Ordnungsnummer	Bezeichnung der Ware	Jahreskontingent in Schweizer Franken
1	Pulvermilch als Kindernahrung und zu diätetischen Zwecken	30 000
2	Käse in Laiben und in Schachteln	380 000
3	Suppen in Würfeln, Suppenwürzen, Bouillonwürfel und ähnliche Produkte	100 000
4	Pferde und Fohlen	p. m.
5	Ziegen	p. m.
6	Zuchtvieh (Stiere, Kühe, Rinder)	900 000
7	Schuhe	160 000
8	Lichtempfindliche Papiere für die Photographie	70 000
9	Lichtempfindliche Papiere für die Vervielfältigung von Zeichnungen, Graphikpapiere, mit Einschluss der Millimeter-Papiere	10 000
10	Bücher und Zeitschriften, Zeitungen, Stiche, Knstdrucke	270 000
11	Feine Baumwollgewebe	2 150 000
12	Stickerien und Spitzen	2 500 000
13	Seiden- und Kunstseidengarn, gezwirnt	300 000
14	Garn aus reiner Seide, Schappe und Kunstseide für den Detailverkauf hergerichtet	200 000
15	Kunstseidengarn	700 000
16	Seidenbeutelnäh	500 000
17	Gewebe aus reiner Seide, aus Kunstseide, aus Stapelfasern und Mischgewebe, mit Einschluss von Geweben aus reiner Seide und Kunstseide für die Krawattenfabrikation	2 130 000
18	Seidenbänder	200 000
19	Geflechte für Hüte, Geflechte für die Schuhfabrikation, Schuhnebel nicht konfektioniert	250 000
20	Weisswaren, Wirk- und Strickwaren, Kleider und Mäntel	200 000
21	Filter aus Asbest und Watte	70 000
22	Isoliermaterial, mit Einschluss der Lederpapiere (Pressspan)	230 000
23	Schmirgelpapier, Glaspapier, Schmirgelleinwand	80 000
24	Uhrengläser	p. m.
25	Dichtungen für Hochdruck	100 000
26	Fittings, Röhren, Röhrenverbindungsstücke, Röhrenwinkelstücke	175 000
27	Stifte, Schuhnägel, Möbelnägel	50 000
28	Verschiedene Metallfabrikate, wie Barren, Bleche, Drähte, Kabel, Röhren, Elektroden, Gewebe, Schwefsmaterial, usw. n. a. g.	800 000
29	Kugellager	250 000
30	Elektrische Rasierapparate	35 000
31	Aluminium rein und Aluminiumlegierungen	1 500 000
32	Halbfabrikate aus Aluminium und Aluminiumlegierungen (Bleche, Drähte, Barren usw.)	600 000
33	Kabel und Kolben aus Aluminium und Aluminiumlegierungen	2 000 000
34	Aluminiumfolien nnter 1 mm. Dicke	320 000
35	Andere Artikel aus Aluminium oder Aluminiumlegierungen, wie Geschirf und Pulver	1 000 000
36	Wolfram- und Molybdändrähte	150 000
37	Künstliche Zähne	100 000
38	Präzisions-Hand- und -Maschinenwerkzeuge, mechanische Messwerkzeuge (Kaliber) und solche für direkte Ablesung, Hartmetallplättchen und -werkzeuge, Feilen	400 000
39	Elektrische Oefen, Bögeleisen, Wasserkocher, Kühlschränke	50 000
40	Textilmaschinen und Zubehörteile	3 000 000
41	Wirk- und Strickmaschinen	500 000
42	Elektrische Haushaltmaschinen und solche für Industriezwecke	200 000
43	Traktoren, Kultivatoren und andere landwirtschaftliche Maschinen	800 000
44	Müllereimaschinen	500 000
45	Automatische Verpackungsmaschinen, automatische Druckpressen	130 000
46	Camions- und Autobuschassis und Ersatzteile	1 000 000
47	Kolben, Kolbensegmente, pneumatische Apparate, Benzinpumpen, Kompressoren und andere Apparate für Kraftfahrzeugmotoren aller Art	350 000
48	Fahrradartikel (elektrische Ausrüstung, Naben und Bremsen)	150 000
49	Chirurgische und medizinische Apparate und Instrumente, elektrische und andere, Klinikeinrichtungen, zahnärztliche Apparate und Instrumente	800 000

Ordnungsnummer	Bezeichnung der Ware	Jahreskontingent in Schweizer Franken
50	Photoapparate	80 000
51	Kinematographische Apparate	80 000
52	Mikroskope, Lampen, Telemeter, Vergrösserungsapparate und Filter für photographische Zwecke	25 000
53	Frankiermaschinen	60 000
54	Schreibmaschinen, mit Einschluss von Fr. 100 000 für Ersatzteile	800 000
55	Rechen- und Buchungsmaschinen	375 000
56	Elektrizitätszähler, einphasig und mehrphasig	1 300 000
57	Apparate und Einrichtungen für Feruvermittlung und Signalisation	350 000
58	Hochfrequenzmaterial	300 000
59	Pick-ups und andere Zubehörteile für Sprechmaschinen und Radioapparate	50 000
60	Elektrische Haartrocknungsapparate	30 000
61	Elektrische Heizkissen	50 000
62	Maschinen und mechanische Geräte, Instrumente und Apparate, wie: elektrische Maschinen und Elektromaterial, Dampfkessel und -turbinen, hydraulische Turbinen, Dieselmotoren, Werkzeugmaschinen, mit Einschluss der Hand- und elektrischen Werkzeugmaschinen, Maschinen für das graphische Gewerbe, Kompressoren und Pumpen, geodätische Instrumente, optische Instrumente, mathematische und Zeichnungsinstrumente, Tachometer, Präzisionsmassstäbe, physikalische Apparate, Thermometer, Manometer, elektrische Kondensatoren, Kühlmaschinen für die Industrie, Maschinen für die chemische Industrie, Material für öffentliche Arbeiten, Materialprüfmaschinen, Eisenbahnsicherungseinrichtungen, Kontrollapparate usw.	28 000 000
63	Fertige Uhren (in der Verteilung der Uhrenkontingente werden die Interessen der schweizerischen Qualitätsindustrie gewahrt werden)	7 000 000
64	Wanduhren und elektrische Uhren, andere als solche für Privatwohnungen	120 000
65	Zubehörteile für die Uhrenindustrie (Furnituren), Uhrmacherwerkzeuge	p. m.
66	Stickstoffdünger	1 000 000
67	Zelluloid und Zelluloseazetat	250 000
68	Pharmazeutische Spezialitäten in Originalpackung	3 000 000
69	Chemische Produkte für die pharmazeutische Industrie	5 000 000
70	Zwischenprodukte für die Farbstofffabrikation	3 000 000
71	Textilhilfsmittel	3 000 000
72	Rohstoffe für die Parfümerie, zur Seifenfabrikation und für kosmetische Produkte	2 500 000
73	Schädlingsbekämpfungsmittel und Pflanzenschutzmittel	500 000
74	Zahnärztliche Produkte, mit Einschluss von Zahnzement und Kunstharzen für Zahnprothesen	160 000
75	Anilinfarben	10 000 000
76	Kunstharze und plastische Massen, die in Spanien nicht hergestellt werden	800 000
77	Verschiedene chemische Produkte wie: Nikotinsulfat, Essigsäureanhydrid, Natriumazetat, Butylalkohol, Butylazetat, Anilinöl, Nitrobenzol, Ammoniumnitrat technisch, Harnstoff, Leim und Gelatine für technische Zwecke; ähnliche Produkte, welche Spanien zu importieren wünscht	1 500 000
78	Meta-Brennstoff	10 000
79	Massbänder für Schneider, aus Wachstuch, Knöpfe aus Kunstharz	50 000
80	Spezielle Glühlampen	50 000
81	Bleistifte und Füllstifte	70 000
82	Pegamoid als Dichtungsmaterial	50 000
83	Feuerzeuge	20 000
84	Filme und Dokumentarfilme	p. m.
85	Diverse Produkte	2 000 000

LISTE B

Ausfuhr aus Spanien nach der Schweiz

Ordnungsnummer	Bezeichnung der Ware	Jahreskontingent in Doppelzentner
1	Obst und geniessbare Beeren, frische (für Erdbeeren benützbar vom 1. Februar bis 30. April, für Aprikosen vom 1. April bis 30. Juni)	15 000
2	Aprikosen ausgeteint	1750
3	Saft aus gezuckerten Früchten, Aprikosenpulpe und Aprikosenmus	3000
4	Tafeltrauben, frische	8000
5	Getrocknete Trauben aller Art	20 000
6	Zitronen	40 000
7	Orangen, Mandarinen	200 000
8	Feigen	1000
9	Mandeln	20 000
10	Haselnüsse	30 000
11	Andere Südfrüchte mit Einschluss der Bananen	40 000
12	Frische Gemüse der schweizerischen Zollposition 40 a	7500
13	Tomaten (benützbar vom 15. November bis 30. Juni)	15 000
14	Frische Gemüse der schweizerischen Zollposition 40 b	6000
15	Gemüse konserviert der schweizerischen Zollposition 44 b	500
16	Safran	24
17	Zichorienwurzeln, getrocknet	5000
18	Olivenöl	p. m.
19	Meerfische, frische oder gefroren	2000
20	Fischkonserven	2500
21	Fruchtkonserven aller Art	1000
22	Naturwein, rot (Wenn die spanischen Behörden die Verteilung bestimmter Kontingente unter die Exportfirmen wieder vornehmen, werden sie bis zu 50% dieser Kontingente, auf Grund von Vorschlägen welche zu diesem Zwecke die schweizerische Gesandtschaft in Spanien formulieren wird, Ausfuhrbewilligungen solchen schweizerischen Weinhandelsfirmen verahfolgen, die zurzeit in Spanien eine Niederlassung besitzen. Die entsprechenden Firmen in der Schweiz genossen, was den Abzug ihrer Kommissionen anbelangt, die gleichen Rechte wie die Vertreter der spanischen Häuser.)	275 000 hl
23	Weinspezialitäten und Süssweine von 13,10 Alkoholgehalt und darüber	25 000 hl
24	Schaffelle, gegerbte Ziegen und Lammfelle	5000
25	Lederwaren, fertige mit Ausnahme der Reiseartikel	10
26	Schuhe und Pantoffeln	2800 Paar
27	Gerberinde, Gerberlohe (Korkelche und Grünelche)	10 000
28	Kork, roh oder in Platten	16 000
29	Kork, verarbeitet	16 000
30	Sperrholzplatten (Okumé)	p. m.
31	Vegetabilische Fasern wie crin d'Afrique usw.	2000
32	Wollgewebe	40
33	Fusssteppiche, samtartig gewebt	50
34	Haarfilz- und Wollfilzstempel	70

Ordnungsnummer	Bezeichnung der Ware	Jahreskontingent in Doppelpzenter
35	Tierhaare roh, in Bündeln gebunden oder nicht in Bündeln gebunden (Schweif- und Mähnenhaare von Pferden, Kuh- und Ochsenhaare)	
36	Ziegenhaare	1000
37	Flechtweiden, roh	1500
38	Flechtweiden, geschält	3000
39	Strümpfe, gewirkt aus Baumwolle, Leinen, Ramle usw.	3000
40	Strümpfe, gewirkt aus Seide	10
41	Schirm- und Baskennützen aller Art, andere als diejenigen aus Pelz oder mit Pelz oder Seide ausgestattet	5
42	Pyrit	400 000
43	Eisenerze	400 000
44	Eisen, Stahl, dünne Bleche, dicke Bleche, Eisenwaren (Röhren, Badewannen usw.)	80 000
45	Blei in Barren	20 000
46	Wolfram	p. m.
47	Quecksilber	p. m.
48	Wismutseize	p. m.
49	Vegetabilische und tierische Rohstoffe für pharmazeutische Zwecke wie Beeren, Blätter, Blüten, Früchte, Schalen, Hölzer, Kräuter, Rinden, Samen, Wurzeln usw., ganz oder roh	2000
50	Kolophonium	20 000
51	Terpentinöl (aguarra)	30 000
52	Mangandioxyd (Braunstein)	2000
53	Weinsteinsäure (Weinsäure)	4000
54	Bücher, Zeitschriften und Zeitungen	p. m.
55	Verschiedenes	3 000 000
		Schweizer Franken
		117. 20. 5. 49.

NB. BRB über die Abänderung des BRB vom 11. August 1943 betreffend den Zahlungsverkehr mit Spanien, vom 17. Mai 1949, wird in der nächsten Dienstagausgabe veröffentlicht. Näher werden wir diese Erlasse zu einem Separatabzug zusammenfassen. Bestellungen nimmt die Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes entgegen.

Zahlungsverkehr mit Portugal

Der Text des BRB vom 13. Dezember 1948 (in Kraft getreten am 1. Mai 1949) ist in Form eines Separatabzuges zum Preise von 25 Rappen (inklusive Spesen) erhältlich. Voreinzahlungen auf Postscheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, erbeten.

Service des paiements avec le Portugal

Le texte de l'A. C. F. du 13 décembre 1948 (entré en vigueur en date du 1^{er} mai 1949) peut être commandé sous forme de tirage à part au prix de 25 centimes (frais compris). Prière d'effectuer les versements préalables au compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, Bern.

Warenumsatzsteuer

(14. Auflage)

Die verschiedenen im Schweizerischen Handelsamtsblatt bisher erschienenen und gegenwärtig gültigen Texte sind in einer Broschüre von 59 Seiten zusammengefasst. Sie ist zum Preis von Fr. 1.— (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postscheckrechnung III 520 erhältlich. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Administration des Blattes: Effingerstr. 3, Bern - Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern

BASEL: Rheinsprung 6, Tel. 297 37 (6 L.)
ANTWERPEN: SA. Plouvier Co. / 28, Canal de Meolie / SA. Rijn-Scheide
ROTTERDAM: NV. «Vola» Transport MIJ. / Postbox 1176

SA NAVI-FER AG

ÜBERSEE-VERKEHRE
MOTORSCHIFF-DIENST
ANTWERPEN/ROTTERDAM
STRASSBURG-BASEL

DEUTSCHLAND

Für Transporte von und nach

DIE Spezial-Firma - Internationale Transporte
ALBERT MUTTER

Rosenthalstraße 71, BASEL 16

Täglicher Camion-Verkehr über die Grenze mit Anschluß ab Lörrach nach allen Richtungen

Drahtseilbahn Biel-Magglingen

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, den 2. Juni 1949, um 17 Uhr, im Hotel «Bellevue» in Magglingen

TRAKTANDEN:

1. Jahresbericht und Jahresrechnung pro 1948.
2. Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
4. Wahl der Revisoren.
5. Unvorhergesehenes.

U 35

Jahresbericht und -rechnung sind ab heute im Wertschriften-Service der Kantonalbank von Bern, Filiale in Biel, aufgelegt, wo auch gegen Deponierung der Aktien Stimmkarten bezogen werden können. Diese berechtigen am Versammlungstage zu einer Retourfahrt nach Magglingen.

Biel, den 18. Mai 1949.

Der Verwaltungsrat.

Rigibahn-Gesellschaft

Einladung zur 79. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
auf Donnerstag, den 2. Juni 1949, 16 Uhr, im Grand Hotel «National», Luzern

Verhandlungsgegenstände:

1. Vorlage des Jahresberichts und der Jahresrechnung 1948 sowie des Berichts der Rechnungsrevisoren.
2. Entlastungserteilung an den Verwaltungsrat und an die Betriebsleitung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
4. Wahl in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Lz 88

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Revisorenbericht liegen vom 23. Mai 1949 an im Bureau der Betriebsdirektion in Vitznau auf.

Der gedruckte Jahresbericht, die Eintrittskarten zur Generalversammlung und der Ausweis zum Bezug von Aktionärsbilletten zu reduziertem Preis können vom 23. Mai bis 1. Juni 1949 gegen schriftlichen, mit Nummernangabe versehenen Ausweis über den Besitz von Aktien bezogen werden:

in Luzern: bei der Schweizerischen Kreditanstalt, und
in Basel: bei der Schweizerischen Kreditanstalt.

Am Tage der Generalversammlung werden keine Eintrittskarten mehr ausgestellt.

Vitznau, den 23. April 1949,

Namens des Verwaltungsrates,
der Präsident: H. Pflyffer.

Trambahngesellschaft Basel—Reinach—Aesch

Der Dividendencoupons Nr. 42 pro 1948 kann ab 23. Mai 1949 bei der Baseldes Kantonalbank in Liestal oder Artesheim sowie bei der Schweizerischen Volksbank in Basel mit Fr. 3 pro Aktie, abzüglich 30 % eidgenössische Steuern, eingelöst werden.

OF 18 A

Reinach (Basel-Land), den 19. Mai 1949. Der Verwaltungsrat der T.B.A.

Compagnie du chemin de fer Glion aux Rochers de Naye

L'assemblée générale ordinaire de la compagnie est convoquée pour le mercredi 1^{er} juin 1949, à 15 heures, à l'Hôtel Terminus, à Montreux.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan, les comptes et les rapports du conseil d'administration et des contrôleurs sont à la disposition de Messieurs les actionnaires, dans les bureaux de la compagnie, à partir du 21 mai 1949.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées jusqu'au 31 mai inclus, contre dépôt des actions ou récépissés de banque, à la Banque cantonale vaudoise, à Lausanne ou à son agence de Montreux.

L 177

Montreux, le 6 mai 1949.

Au nom du conseil d'administration,
le président: L. Chessex.

Société de vente des produits Jaeger-Le Coultre S. A., Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mardi 31 mai 1949, à 10 heures, dans les locaux de la société, rue des Moulins 1, Genève

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les cartes d'admission seront remises jusqu'au 28 mai 1949 à Messieurs les actionnaires justifiant de la propriété de titres, par les bureaux de la société, à Genève.

Les comptes, bilan, pertes et profits, ainsi que le rapport du vérificateur de comptes peuvent être consultés dès le 21 mai 1949 au siège de la société.

X 165

Genève, le 18 mai 1949.

Le conseil d'administration.

Wozu sich quälen?
Precisa wählen!

- Mit Precisa, der schweizerischen Addier-Rechenmaschine, leisten Sie mehr, ermüden weniger; die Arbeit geht Ihnen leicht von der Hand und die Resultate sind richtig



Unverbindliche Vorführung durch die Generalvertretung:

ERNST JOST AG.

Sihlstrasse 1 Zürich 1 Tel. (051) 27 23 12
Moderne Büromaschinen

Mit den kombinierten  **LICHTPAUS-** und **PHOTOKOPIER-APPARATEN** arbeiten Sie rationeller



Hermann KOHLER Bern
Engehaldenstraße 20 Telefon (031) 2 60 06

Jetzt denken an
Reklamegeschenke

- Unser reichhaltiger Katalog von 32 Seiten gibt Ihnen Ideen über originelle Geschenke, z. B.
1. Ledersachen, Taschenkalender
 2. Illustrierte Abreißkalender: Die Heimat, Switzerland usw.
 3. Maßstäbe, Rechenschieber, Plexiglasartikel
 4. Füllhalter, Dreh- und Druckfüllstifte, Kugelschreiber

ERGA
Bureau-möbel aus Stahl



Gauger & Co. A.G. Zürich

Rechenmaschinen



von **Reynold Müller**, Spezialgeschäft für Rechen-Maschinen, (051) 25 65 83, Löwenstraße 55, Zürich,

offrieren lassen ist vorteilhaft, weil wir Ihnen verschiedene erstklassige Marken vorführen und Sie neutral beraten. — Verlangen Sie unverbindliche Probestellung, sobald eine Maschine Ihnen zur Erledigung pender Rechenarbeiten nützlich ist!

RM-Mitteilungen Nr. 1/52

Waser Katalog-Versand
Limmatquai 12 Zürich

Wir verkaufen zu Liquidationspreisen ab Transltlager Basel:

USA-Konserven-Erbsen
Corned Beef
Gezuckerte Kondensmilch

Anfragen von Selbstkäufern unter Chiffre **PH 34816 A** an **Publicitas Bern**

Engros-Textilfirma auf dem Platze Zürich sucht

Vertretungen

von einschlägigen und gut verkäuflichen Artikeln der **Mercerie- und Bonneterie-Branche**

Wir sind seit Jahren in der ganzen Schweiz sehr gut eingeführt

Offerten gefälligst unter Chiffre **E 10267 Z** an **Publicitas Zürich 1** **Z 386**

Verkaufschef gesucht

in mittelgroße, neuzüglich eingerichtete chemisch-technische Fabrik.

Verlangt wird absolute Ehrlichkeit, Zuverlässigkeit, Initiative. Möglichst auch Erfahrung der Branche, Markenartikelverkauf und Vertreterschulung.

Geboten wird recht bezahlte Dauerstelle, selbstständiges Arbeiten, Möglichkeit der Uebernahme der Geschäftsführung nach kurzer Zeit mit Gewinnbeteiligung.

Handschriftliche Offerten, mit Lebenslauf, Photo und Zeugnissabschrift unter Chiffre **Q 55229 G** an **Publicitas Bern**.

Strengste Diskretion wird zugesichert.

Employé qualifié

couponnier expérimenté pouvant assumer responsabilité, sérieuses références, cherche place. Offres sous **T 40789 X** à **Publicitas Genève**.

Zu verkaufen direkt am **Agerisee** gelegenes 6-Zr.-**Einfamilienhaus** mit unverbaubarer Aussicht auf See u. Berge. Bad, Boller, 10 a Umgelände. Sonntag. — Offerten unter **M 36627 Lz** an **Publicitas Luzern**

Im Rolladenschrank



mit Tablaren oder englischen Zügen ordnet man Büromaterial und Akten übersichtlich und staubfrei.

Prospekt u. Preisblatt No. 5a über 112 cm hohe
No. H 6b über 180 cm hohe
No. H 6c über 220 cm hohe Schränke.

unverbindlich durch

J.F. Pfeiffer
ZÜRICH LÖWENSTRASSE 61 TEL. 23 10 80

Für England Home Trade gesucht

Angebote in Kravatten-Seide, Moirées, schwerem Taffetas und in ähnlichen Artikeln wünscht dringend Chiffre **C 55207 G** **Publicitas St. Gallen**

Kleider-Gilde E. G. Zürich

Aufruf an die Genossenschafter!

Infolge Ablaufs der Amtsdauer sind die 26 Mitglieder des Genossenschaftsrates neu zu wählen. Die Urnenwahl findet Ende Juni 1949 statt.

Wahlvorschläge sind bis spätestens **4. Juli 1949** der Verwaltung einzureichen. Sie müssen von mindestens 100 Mitgliedern unterzeichnet sein. Die Unterzeichner haben einen Vertreter zu bezeichnen, der sie gegenüber der Genossenschaft vertritt.

Die bisherigen Mitglieder des Genossenschaftsrates gelten, soweit sie sich für eine Wiederwahl zur Verfügung stellen, als vorgeschlagen. Gehen nicht mehr Wahlvorschläge ein, als Mitglieder des Genossenschaftsrates zu wählen sind, so werden die vorgeschlagenen als durch stille Wahl gewählt erklärt.

Im übrigen gelten die Bestimmungen des Wahlreglements vom 1. November 1944, insbesondere die §§ 8—11. Das Reglement kann von den Genossenschaftlern bei der Verwaltung eingesehen, bzw. zur Einsicht verlangt werden. **Z 384**

Zürich, 18. Mai 1949.

Kleider-Gilde E. G.
Die Verwaltung.

HOLZVERZUCKERUNGS A.G.

Unsere Produkte:

Methylalkohol (Methanol)
Formaldehyd
30 Gew. % und 40 Vol. %
Isobutylalkohol
Propylalkohol
Amylalkohol
Dimethylsulfat
Ammoniakwasser
Harnstoff techn.
Hexamethylenetetramin techn.

Futterhefe «LARIX»

Verkaufsabteilung
Zürich, Talacker 16

Sacs de tous genres et haute dimension.



A.B. Zihler
FABRIQUE DE SACS BERNE

Demandez à la FOSC. des numéros-spécimens de «La Vie économique».

Wagonweise zu kaufen gesucht:

Hafer, Hirse, Gerste, Mais, Weizen

zu Futterzwecken

Offerten unter Chiffre **A 10103 Z** an **Publicitas Zürich 1 F**

Junger, erfahrener, lediger Kaufmann, Inhaber einer gut ausgebauten und rentablen, jedoch finanziell noch schwach fundierten Handelsfirma, sucht

Kapital

von aktivem oder passivem Interessenten (Selbstgeber, Bank usw.)

Offerten sind einzureichen unter Chiffre **T 55154 G** an **Publicitas St. Gallen**

Ein kleinerer und ein grösserer **Kassenschrank**

garantiert feuerfest und diebesicher, wie neu, sehr preiswert zu verkaufen. Anfragen erbeten unter Chiffre **M 10476 Y** an **Publicitas Bern**.

Totale Finanzierung u. Beteiligung zwecks **Raubtierfang**

(Leoparden, evtl. Jaguaren), gesucht. Aktive Mitarbeit beim Fange wie Verwertung erwünscht. — Offerten unter Chiffre **OFA 1500 B** an **Oreil Füssli-Annoneen Bern**.

Kistenfabrik Zug AG., Zug

liefert Kisten für jede Branche. Spezialität: Gezinnte Kisten, genietet und verleimt. Blechkisten, Werkstatkisten, Schubladenkisten, in solid, fachmännischer Ausführung. **Telefon 4 01 55**

Schweizerische Industrie-Gesellschaft, Neuhausen am Rheinflall

Dividenden-Zahlung

Die Dividende für das Geschäftsjahr 1948 ist durch die am 18. Mai 1949 abgehaltene Generalversammlung auf Fr. 18.— brutto pro Aktie festgesetzt worden. Der Coupon Nr. 7 kann daher ab 19. Mai 1949, unter Abzug von Fr.—90 eidg. Couponsteuer und Fr. 4.50 eidg. Verrechnungssteuer, mit **Fr. 12.60 netto**

bei folgenden Stellen eingelöst werden:

in Neuhausen: an unserer Kasse;
in Schaffhausen: bei der Schaffhauser Kantonalbank, beim Schweizerischen Bankverein; in Basel: beim Schweizerischen Bankverein; in Winterthur: bei der Schweizerischen Bankgesellschaft; in Zürich: bei der Schweizerischen Kreditanstalt.

Die Coupons sind in Begleitung eines in arithmetischer Reihenfolge aufgestellten Nummernverzeichnisses einzureichen. **Z 385**

Neuhausen am Rheinflall, den 18. Mai 1949. Der Verwaltungsrat.

Starrfräsmaschinen AG., Rorschacherberg

Einladung zur 28. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 31. Mai 1949, 11 Uhr, in das Kaufmännische Vereinshaus, Merkurstrasse 1 (Zimmer 3), St. Gallen

TRAKTANDEN:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung 1948 und des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Ergänzungswahl in den Verwaltungsrat. G 88
5. Neuwahl der Kontrollstelle.
6. Allgemeine Umfrage.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab Samstag, den 21. Mai 1949, zur Einsicht der Aktionäre am Geschäftssitz in Rorschacherberg auf. Stimmkarten können bis 30. Mai 1949 beim Geschäftssitz in Rorschacherberg und bis zum Versammlungsbeginn im Versammlungsort bezogen werden. Stellvertretung durch andere Aktionäre ist zulässig.

Rorschacherberg, den 16. Mai 1949.

Der Verwaltungsrat.

Allgemeine Baugenossenschaft Zürich

Einladung zur Jahres-Generalversammlung

auf Samstag, den 21. Mai 1949, 20 Uhr, im Wässon Saal des Volkshauses, Zürich 4

TRAKTANDEN:

1. Wahl der Stimmenzähler.
2. Protokollabnahme.
3. Jahresbericht 1948, Abnahme.
4. Jahresrechnung 1948, Revisionsberichte und Abnahme der Rechnung (Anträge des Vorstandes).
5. Mietzins-Rückvergütung 1948.
6. Wahlen: a) des Präsidenten;
b) evtl. Vorstandsersatzwahlen;
c) der Kontrollstelle;
d) der Beschwerdekommision;
e) der Frauenkommission.
7. Orientierung über das Bauprojekt Waldfussweg, II. Etappe.
8. Verschiedenes. Z 383

Der Zentralvorstand.

NB. Es wird Türkontrolle gemacht; Ausweis rote Mitgliedkarte oder Markenkarte. Abstimmungen nur mit Mitgliedkarte. Jahresberichte mit Jahresrechnung können von Mitgliedern auf der Geschäftsstelle Talacker 29 bezogen werden.

R. Ziegler & Cie S.A., Genève et Uetikon a. See

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale ordinaire

qui aura lieu le lundi 30 mai 1949, à 16 heures 30, au siège de la société à Genève.

L'ordre du jour est le suivant:

- 1° Rapport des vérificateurs des comptes et rapport de gestion du conseil d'administration.
- 2° Approbation du bilan et du compte de pertes et profits et décharge aux administrateurs. X 166
- 3° Propositions individuelles et divers.

Les rapports des vérificateurs et du conseil d'administration sont à la disposition des actionnaires au siège de la société, de même que le bilan et le compte de pertes et profits.

Le président du conseil d'administration.

Vereinigte Webereien Sernftal In Engi (Glarus)

Wir beehren uns, die tit. Aktionäre auf Montag, den 30. Mai 1949, 15 Uhr 30, zu der im Hotel «Schwanderhof» in Schwanden stattfindenden

ordentlichen Generalversammlung

einzuladen. Dieselbe hat folgende Tagesordnung zu erledigen:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 31. Mai 1948.
2. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 31. Dezember 1948.
3. Bericht und Antrag der Kontrollstelle.
4. Beschlussfassung betreffend:
 - a) Abnahme der Jahresrechnung und Decharge-Erteilung an die Gesellschaftsorgane;
 - b) Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Wahl der Kontrollstelle. G1 15

Für die Stimmberechtigung ist § 11 der Statuten massgebend. Eintrittskarten zu der Generalversammlung können gegen Hinterlegung der Aktien bei der

Glarner Kantonbank in Glarus, Schweizerischen Bankgesellschaft in Winterthur, Schweizerischen Kreditanstalt, Filiale Glarus, Ersparniskasse Matt und Engi, Engi, und am Sitz der Gesellschaft in Engi bezogen werden.

Die Originale der Bilanz, der Gewinn- und Verlustrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle liegen vom 20. Mai 1949 an zur Einsichtnahme der tit. Aktionäre am Sitz der Gesellschaft in Engi auf.

Vereinigte Webereien Sernftal
Der Verwaltungsrat.

Jüngerer Kaufmann

bilanzlicher, sprachkundig, mit Rechts- und Steuerkenntnissen, Bank-, Treuhand- und Revisionspraxis, sucht selbständigen

Vertrauensposten

in Handel, Industrie oder Verwaltung. Interesseneinlage oder finanzielle Beteiligung möglich.

Verlangen Sie Zeugnisse und Referenzen unter Hab 466-1 an Publicitas Bern.

Aktiengesellschaft Adolph Saurer Arbon

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 19. Mai 1949 hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1948 auf Fr. 45.— brutto festgesetzt. Demgemäss wird der Coupon Nr. 12 pro Aktie zu Fr. 500 nom. nach Abzug der eidgenössischen Coupon- und Verrechnungssteuer mit

Fr. 31.50

von heute ab eingelöst bei sämtlichen Sitzen und Niederlassungen des Schweizerischen Bankvereins und der Schweizerischen Bankgesellschaft sowie bei der Aktiengesellschaft Leu & Co., Zürich und den HH. Wegelin & Co., St. Gallen. G 88

Arbon, den 20. Mai 1949.

Der Verwaltungsrat.

Société électrique Vevey-Montreux

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 2 juin 1949, à 12 h., dans les bureaux de la Société Romande d'Electricité à Montreux-Clarens.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront remises jusqu'au samedi 28 mai 1949, à 12 heures, à Messieurs les actionnaires justifiant de la propriété de titres, par le bureau de la société, à Montreux-Clarens.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et celui des contrôleurs des comptes, sont à la disposition de Messieurs les actionnaires, dès le lundi 23 mai 1949, au bureau de la société, à Montreux-Clarens, où ils pourront aussi se procurer des exemplaires du rapport du Conseil d'administration. L 172

Montreux-Clarens, le 9 mai 1949.

An nom du conseil d'administration,

le président: D^r Lucien Chessex.

le secrétaire: Louis Mercanton.

VIBO, fabrique suisse de vis et boulons S.A., YVERDON

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le jeudi 2 juin 1949, à 17 heures, à l'Hôtel de Ville d'Yverdon, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Opérations statutaires.
- 2° Propositions individuelles.

Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport de Messieurs les contrôleurs seront à la disposition de Messieurs les actionnaires à partir du lundi 23 mai 1949, au siège social. Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées sur présentation des actions, ou d'un certificat de dépôt en banque. La Feuille de présence sera établie dès 16 heures 30.

Yverdon, le 17 mai 1949.

Yv 11

Le conseil d'administration.

Société romande d'électricité

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour le jeudi 2 juin 1949, à 15 h., au Montreux-Palace, à Montreux. Liste de présence dès 14 h. 30.

ORDRE DU JOUR:

- 1° Rapport du conseil d'administration et présentation du compte de profits et pertes et du bilan pour l'exercice 1948.
- 2° Rapport des contrôleurs des comptes.
- 3° Approbation de la gestion du conseil d'administration, du compte de profits et pertes et du bilan; décharge au conseil d'administration et aux contrôleurs des comptes.
- 4° Décision sur l'utilisation du surplus disponible du compte de profits et pertes.
- 5° Nominations statutaires. L 174

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront remises jusqu'au samedi 28 mai 1949, à 12 h., à Messieurs les actionnaires justifiant de la propriété de titres, par le bureau de la Société Romande d'Electricité à Montreux-Clarens, ainsi que par le siège central de la Banque cantonale vaudoise, à Lausanne, et par le siège de Vevey et de Montreux de l'Union de banques suisses.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et celui des contrôleurs des comptes sont à la disposition de Messieurs les actionnaires dès le lundi 23 mai 1949, au siège de Territet (commune des Planches), ou au bâtiment administratif de la société à Montreux-Clarens, où ils pourront aussi se procurer des exemplaires du rapport du conseil d'administration.

Montreux-Clarens, le 9 mai 1949.

An nom du conseil d'administration,

le président: D^r Lucien Chessex.

le secrétaire: Louis Mercanton.

S.I. SILA S.A., Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 2 juin 1949, à 17 heures, dans un des bureaux de la Banque cantonale vaudoise, à Lausanne.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan et le compte de profits et pertes ainsi que le rapport des contrôleurs sont déposés, dès ce jour, à la Banque cantonale vaudoise, service immobilier. L 184

Le conseil d'administration.

NEGOCITAS S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour le mardi 31 mai 1949, au siège de la société à Genève, rue des Buis 2, à 16 heures, avec l'ordre du jour suivant:

Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes et les rapports de gestion et de contrôle sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège de la société. X 168

Genève, le 19 mai 1949.

Le conseil d'administration.

Danzas & Cie. AG. Schaffhausen

(deutsch-schweizerische Grenzstation, Internationale Spedition und Zollagentur)

empfiehlt sich für

Zollabfertigungen und Speditionen

Unsere früheren Sammelverkehre aus Deutschland (sämtliche Zonen), wie Leipzig, Berlin, Gera, Nürnberg, Stuttgart, Rentlingen, Hannover, Düsseldorf, Köln, funktionieren wieder mit ziemlicher Regelmässigkeit.

Wenn Sie Transporte aus obigen Verkehrszentren erwärten, wenden Sie sich vertrauensvoll an uns. Wir verfügen an allen obigen Industrie- und Handelszentren über eigene Filialen oder aber über zuverlässige und vertrauenswürdige Vertreter.

Importante maison de commerce de Suisse romande

disposant de vastes locaux et possédant un puissant service de vente, ainsi qu'un service de livraison bien organisé auprès de la clientèle des épiciers-hôteliers-restaurateurs-cafetiers et particuliers

cherche encore la

REPRÉSENTATION

de quelques articles Intéressants

Faire offres sous chiffre P 3365 N à Publicitas Neuchâtel



die ideale Druck- und Vervielfältigungsmaschine **bietet Ihnen mehr!**

Diese neuzeitliche Büro-Druckmaschine arbeitet nach dem Offsetverfahren. Sie druckt ein- und mehrfarbig. Der Druckträger ist ein Metallblatt und kann von Hand, mit der Schreibmaschine oder auf photomechanischem Wege mit Schrift und Bild versehen werden.

Bedienung äusserst einfach!

Keine speziellen Kenntnisse erforderlich!

Prospekte und unverbindliche Vorführung durch

Guhl & Scheibler AG., Basel

Elisabethenstrasse 26, Telefon (061) 28830



Adressier-Maschine

vielseitig in der Anwendung **wirtschaftlich besonders für kleine Anlagen**

Verlangen Sie bitte Aufklärung und unverbindlichen Besuch!

Generalvertretung für die Schweiz

EMIL KOELLIKER

Betriebs-Organisation

ZÜRICH, Hirschengraben 82

Tel. (051) 341632

Alle sind sich darüber einig...



Nash Airflyte 1940

ist das schönste und fortschrittlichste Automobil der Gegenwart

- 1 Ganz verschaltete Räder und öffnet minimale Beschmutzung des Wagens
- 2 Zusammenfassung der Kontrollinstrumente im « Uniscope »
- 3 Einzigartige Klimaanlage, Heizung / Defroster
- 4 Selbsttragende, geräuschlose Karosserie
- 5 Doppelbett-Vorrichtung
- 6 Grosszügig in der Dimensionierung des Innern
- 7 Zurückhaltend und gediegen in Form und Ausstattung
- 8 Maximaler Kofferraum
- 9 Ausgezeichneter Radio mit zwei Lautsprechern
- 10 Einzigartig in Schnelligkeit und Anzugsvermögen

NASH 600 14 PS

Standard : ab Fr. 13880.- plus Wust.

NASH AMBASSADOR 19,6 PS

Super : ab Fr. 14610.- plus Wust.

ab Fr. 17590.- plus Wust.

FRANZ AUTOMOBILWERKE FRANZ AG. ZÜRICH
Badenerstrasse 313 Tel. (051) 272755

- Baden-Wettingen: F. Knibbeler, Gar.
- Basel: Krähnbühl & Co., Hardstr. 21
- Bern: Gebr. Hännli AG., Länggasser, 95
- Biel/Nidau: A. Burger, Schulg. 4, Nidau
- Buchs/SG: A. Sulzer, Garage
- Bülach: A. Schrapfer, Garage
- Cham: J. Dogwiler, Garage
- Chur: M. Comminot, Massanserter, 62
- Delsberg: La Ticle S.A., rte de Bâle
- Frauenfeld: Martin Bühler, Kreuz-Gar.
- Fribourg: Dalar Frères, Gar. Captole
- Genf: Desjardes & Malliard, 4-6, r. Lac
- Grenchen: Hermann Fasel, Garage
- Lausanne: Grd. Gar. Schwizer, Caroline 8
- Lugano: Garage Bodmer & Co. S.A., P. Molino nuovo
- Luzern/Kriens: Lienhard & Bossert AG., Kriens
- Neuenburg: J.L. Sagesemann Fil.
- Oensingen: A. Ackermann, Garage
- Rheinfelden: Gebr. Grell, Kaiserstr. 492
- Romanshorn: A. Müller, Gar. Helvets
- St. Gallen: W. Zollikofer, Nocker-Gar.
- Schaffhausen: Kd. Moser, Gar. Theli
- Schönenwerd: Paul Kaufmann, Garage
- Stäfa: E. Luchinger, Touring-Garage
- Stein a/Rhein: U. Rickmann, Garage
- Tageswangen: Gebr. Markwälder
- Winterthur: H. Kunz, Kreuz-Garage

Grau-Packkarton

liefern ab Lager

P. Gimmi & Co. AG.

St. Gallen

Das SHAB ist in Finanzkreisen sehr verbreitet. Mit einem Inserat erreichen Sie diese Kreise vollständig.



1 Stück - 3 Buchungen



1 Stück - 3 Buchungen



1 Stück - 3 Buchungen



einfach, übersichtlich, zeitsparend
Prospekte und Vorführung durch



Gebrüder Scholl AB.

Zürich, Poststrasse 8

Tel. (051) 237800

Gesl.: Rue de Mont-Blane 13
Lugano: Via E.-Boscl 6



GENF-BOMBAY

In weniger als einem Tag

mit den modernsten Flugzeugen des Typ Lockheed Constellation.

Lassen Sie Ihren Platz durch Ihr Reisebüro reservieren; für Warentransporte fragen Sie Ihren Spediteur. Jede Auskunft bereitwillig durch

AIR-INDIA INTERNATIONAL

RUE CHANTEPOULET 7

direkt vis-à-vis der Hauptpost

GENF

Tel. (022) 20420 und 20429

Die schnellste Strecke und die bequemste 2 Flüge wöchentlich in beiden Richtungen

...die Strecke des "Fliegenden Teppichs!"

Zu verkaufen

Chem.-Pharmazeutisches Handels-Unternehmen

mit über 500 Apotheken und Drogerien als Kunden. Barzahlung (Inbegriffen Inventar) Fr. 35 000.-

Offerten unter Chiffre B 2172 an Mosse-Annoncen, Basel I

Sägeholz

Ich offeriere zirka 80 m³ Tannenbretter, Ø18, 24, 30 mm und 8/12 von mittlerer Qualität zweiter Wahl. Gesägt Sommer-Herbst 1948. Annehmbarer Preis.

Vuillermiaz, L'Abergement s. Orbe (Vaud).

Per Juli-August, in Zofingen, bester, zentraler Lage

Fabrikgebäude mit Umschwung

zu verkaufen oder vermieten, mit oder ohne grossem Dampfessel, zirka 1200 m² Raum. Parkterrasse 82 x 10 m, Soldat Bau. Gute Zufahrt und Rampe. Männliche Arbeitskräfte vorhanden. — Auskunft durch E. Kneubühler sen., Zofingen.

C. S. R.

Für regelmässige Kompensationsgeschäfte Kontakt mit schweiz. Importeuren tschechischer Waren gesucht. Bericht unter Angabe der in Frage kommenden Beträge erbeten unter C 6317 Q an Publicitas Basel.

A vendre, dans un parfait état de neuf, l'installation complète d'une machine à dicter moderne

TEXTOPHONE
modèle Dictor

à un prix avantageux. — Adresser offres sous Chiffre P 3458 N à Publicitas Neuchâtel. N 62

DICTAPHONE
Electronic Dictation

für Diktat, Konferenz, Telefonaufnahme. Portable-Modell „Time-Master“ mit Aufnahme auf Band. Probe überzeugt

Rüegg-Naegeli

à Cie. AG. Bahnhofstr. 22 Zürich Telefon 233707

FRID. WICK
Transport-Unternehmungen
WIL (St.G.)

Telephon Nr. (078) 6 01 10

empfiehlt sich für Transporte von und nach

Zürich, Luzern, Bern, Basel und Westschweiz

Regelmässiger Autobusverkehr
BASEL-FRANKFURT

der Deutschen Touring-Gesellschaft Frankfurt a.M.

Abfahrt ab Basel: jeden Dienstag und Freitag

Auskunft und Buchungen durch die Generalvertretung:



Reisebureau BASEL
Centralbahnplatz 8, Telefon 51966
oder Ihr Reisebureau